

# infoweekend

VOLUME 20 | Numéro 14 | 21 700 copies | Le mercredi 4 avril 2018 | 24 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE

**Laurent Beupré Inc.**  
ASSURANCES GÉNÉRALES



**Normand Beupré**  
BA, WETT,  
Courtier d'assurance.

**Edmundston, N.-B., 174, boul. Hébert**  
(506) 735-4971  
normand@laurentbeupreinc.com

**Grand-Sault N.-B.** • 253, boul. Broadway  
(506) 473-6591 • paulined@laurentbeupreinc.com

**Kedgwick N.-B.** • 34, rue Notre-Dame  
(506) 284-8544 • mario@laurentbeupreinc.com

**St-Léonard N.-B.** • 50, Rue du Pont  
(506) 423-1122 • cindy@laurentbeupreinc.com

**St-François N.-B.** • 1860, rue Commerciale  
(506) 992-2914 • susan@laurentbeupreinc.com

1178230618



## Les Panthères champions!

PAGE 21

**RONA**  
EDMUNDSTON  
(506) 737-8999

1178230618

**Entreprise G. BERNIER Inc.**  
WINDOWS and DOORS  
28-b Paulsen Valley rd. Drummond, N.B.  
**553-2237**  
bernier2237@outlook.com

1178240618



PAGE 8

## Une année déterminante



PAGE 22

## Un duel de titans

**WINMAR** esporta

www.winmar.ca

RESTAURATION APRES SINISTRE

Contracteur général

1298, rue Principale, St-Basile, N.-B. E7C 1L9  
Sans frais : 1-877-731-0888 • Fax: (506) 739-0808

**Edmundston 737-0888 • Grand-Sault 475-8080**

1178250618

Saviez-vous que c'est votre propriété et que vous avez le droit de demander le restaurateur certifié de votre choix ?

CONSTRUCTION

**Élite**

CONSTRUCTION

Incorporé depuis 1987

Certifié par IICRC et toutes les compagnies d'assurance pour réparation et restauration du dommage causé par refoulement d'égoût, eau, feu, vent, etc. Technicien certifié.



Construction et rénovation Résidentielle, commerciale et agricole

efficiency NB IICRC ATLANTIC HOME WARRANTY

Bob Roy, propriétaire • Éric Violette, technicien

171, chemin de la Montagne  
Saint-Léonard, N.-B.

Bur. : 423-7735 • Cell. : 423-8735

**URGENCE : 423-2375**

elite@bellaliant.com

1177280718

**POUR UN TEMPS LIMITÉ**

**PRIMO** Sectionnel  
INTERNATIONAL PTR-912554

**ÉPARGNEZ  
150\$**



**NOUS PAYONS LES 2 TAXES**

**1 099<sup>99</sup>** **39<sup>86</sup>**  
24 mois

Courant: 1249,99

**NOUS PAYONS LES  
2 TAXES**

**ET**

**24**

**VERSEMENTS**  
sur tous les meubles,  
les matelas et la décoration

JUSQU'À  
**50**  
VERSEMENTS

sur tous  
les produits  
électroniques

**YAMAHA**

Ensemble de  
haut-parleurs d'extérieur  
2 voies PTR-674954

• Résistants aux intempéries  
Disponibles en blanc PTR-674953



**80 WATTS**

**ÉPARGNEZ  
80\$**

**100<sup>39</sup>**  
ÉCOFRAIS INCLUS  
99,99 + 0,40

COURANT: 179,99

**YAMAHA**

Récepteur stéréo à 2 canaux PTR-674865

• 40 stations mémorisables



**200 WATTS**

**ÉPARGNEZ  
80\$**

**250<sup>79</sup>**  
ÉCOFRAIS INCLUS  
249,99 + 0,80

**20<sup>83</sup>**  
12 mois

COURANT: 329,99

Bluetooth

**Zedbed**

Lit électrique complet  
avec matelas  
en viscosc PTR-621126

**NOUS PAYONS LES 2 TAXES**

**1 999<sup>99</sup>**  
**72<sup>47</sup>**  
24 mois

Courant: 2089,99



**39x80**

**OREILLER DE CORPS  
GRATUIT**

À L'ACHAT DE CETTE BASE DE LIT ARTICULÉ

**SAMSUNG**

Téléviseur intelligent QLED PTR-669900

**55 POUCES**

**ÉPARGNEZ  
500\$**

**2023<sup>99</sup>**  
ÉCOFRAIS INCLUS  
1999,99 + 24,00

**39<sup>99</sup>**  
50 mois

COURANT: 2499,99

**SMART TV  
Téléviseur QLED**

**CONCOURS EXCLUSIF**  
À tous ceux qui auront complété leur profil client

**DU 26 MARS AU 29 AVRIL,  
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**  
l'un des 2 fauteuils inclinables motorisés



**RELAXON** une valeur de  
**1059<sup>99</sup>**

**POUR PARTICIPER:**  
Rendez-vous au [tanguay.ca](http://tanguay.ca)  
ou textez le mot «Etran» ou «Relaxon»  
au 1 800-TANGUAY (826-4829)

AMEUBLEMENTS

**TANGUAY**

[tanguay.ca](http://tanguay.ca)

Livraison gratuite\*



245, Hôtel-de-Ville RIVIÈRE-DU-LOUP | LIGNE SANS FRAIS: 1 800-TANGUAY (826-4829)



Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écofrais applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écofrais. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex. : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette annonce est en vigueur jusqu'au 8 avril 2018. \*Livraison gratuite à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

# Intersection chemin du Pouvoir et rue Carrier : un dossier plus complexe qu'on le croit

Depuis plusieurs semaines, le nombre d'accidents qui se sont produits à l'intersection de la rue Carrier et du chemin du Pouvoir fait beaucoup jaser. Alors que plusieurs réclament l'ajout de panneaux d'arrêt dans le secteur, le maire d'Edmundston, Cyrille Simard, estime qu'il s'agit d'un dossier beaucoup plus complexe que ce que les gens pourraient croire.



BOBBY THERRIEN

bobby@infoweekend.ca

« Actuellement, nous avons un comité de circulation qui s'occupe de monter un dossier au sujet de ce secteur de la ville qui fait beaucoup jaser dernièrement. Comme tous les citoyens du coin, nous sommes préoccupés par le nombre d'accidents qui se produisent à cet endroit, mais il ne faut pas prendre l'évaluation de ce dossier à la légère. Notre objectif est d'amasser le plus de statistiques possible afin de faire le meilleur choix possible en ce qui concerne cette intersection », a expliqué le maire Simard.

Selon M. Simard, une foule de facteurs entre en jeu lorsque vient le temps d'analyser la circulation dans un secteur névralgique comme celui-ci. Ce dernier estime que l'analyse doit même dépasser les limites de l'intersection même pour comprendre l'ampleur du problème et proposer des solutions pour le régler.

« Nous devons nous poser une foule de questions. Est-ce que ce sont les conducteurs qui sont à blâmer, car ils ne font pas preuve de vigilance ? Est-ce que la circulation a augmenté dans ce secteur au cours des dernières années ? Est-ce que les gens, en raison des nombreux panneaux d'arrêt qui existent déjà autour, font tout simplement preuve d'impatience et tentent des manœuvres plus risquées en raison de ça ? Est-ce qu'il y a un problème de visibilité l'hiver ?



PHOTO : BOBBY THERRIEN

Ce ne sont que quelques exemples de questions qu'il faut se poser afin d'identifier le problème et trouver la solution. Il ne suffit pas de se dire qu'il faut absolument poser d'autres panneaux d'arrêt. Il faut déterminer s'il s'agit de la meilleure solution à notre problème. »

Sur une période de deux ans environ, un total de 25 accidents se sont produits à cette intersection. Déjà, depuis le début de l'année 2018, on en compte huit, ce qui représente le même nombre qu'en 2016 et un de moins qu'en 2017.

Plusieurs citoyens et citoyennes ont évidemment réclamé l'ajout de panneaux d'arrêt afin de mieux contrôler la circulation à cet endroit. Plusieurs estiment que bien des gens conduisent soit trop rapidement sur le chemin du Pouvoir ou prennent des risques inutiles lorsqu'ils arrivent à l'arrêt de la rue Carrier.

« Nous en entendons un peu plus parler depuis les trois dernières années, alors il faut se demander pourquoi on fait face à cette situation de façon plus fréquente que par le passé. L'analyse faite par le comité de circulation devrait nous le révéler », a conclu Cyrille Simard.

## PARADIS DES JOUETS

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 17 H  
JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 20 H  
SAMEDI : 10 H À 16 H

506.735.5201  
paradisdesjouets@hotmail.com

www.paradisdesjouets.com

**NOUVEAUTÉ :**  
Collection  
**Placote**

Recommandée par les orthophonistes

55, rue de l'Église, Edmundston, N.-B.

Suivez-nous sur

Denturologiste

Yves Morneau d.d.

www.beausourire.ca

Prothèses complètes et partielles  
Prothèse sur implants  
Réparation et remoulage

Consultation et examen gratuits

yves@beausourire.ca

739-9467  
26, rue Michaud  
Edmundston, N.-B.

992-2031

## PENSÉES DU MOIS



présentées à chaque mois par MARTIN «TIN» ALBERT

1. Si un homme est affectueux, c'est un «mou»; s'il ne l'est pas, c'est un «coeur de pierre».
2. Un homme qui ne s'aime pas n'aime jamais les autres.
3. On ne doit pas juger du mérite d'un homme pour ses grandes qualités, mais par l'usage qu'il sait en faire.
4. Si vous désirez le bonheur, cessez de réfléchir à la gratitude ou à l'ingratitude des gens, et donnez uniquement pour la joie de donner.
5. Vous pouvez oublier avec qui vous riez, mais vous n'oublierez jamais avec qui vous pleurez.

**Courtier d'assurances-vie**  
44 ans d'expérience

174, rue de l'Église,  
Edmundston, N.-B.

**739-1962**  
www.tinassurance.com



LA santé UNE VALEUR INESTIMABLE. Health IS PRICELESS.

506 739-4222  
info@fondationhre.ca

Pour faire un don | To Donate

fondationhre.ca f

**2018**

CAMPAGNE ANNUELLE DE FINANCEMENT ANNUAL FUNDRAISING CAMPAIGN

PÉDIATRIE - MÈRE-ENFANT | GÉRIATRIE | SOINS MÉDICAUX ET CHIRURGICAUX | COMMUNAUTAIRE ET BIEN-ÊTRE  
PEDIATRIC - MOTHER-CHILD | GERIATRIC | MEDICAL AND SURGICAL CARE | COMMUNITY CARE AND WELLNESS

**MONSTER SPECTACULAR**  
2018  
MOTOCROSS  
BACKFLIP - FMH

2 MEGA SHOWS!  
3 PM & 8 PM  
DIMANCHE  
**20 MAI**  
CENTRE JEAN-DAIGLE

Arel Motorsports EST. 1987  
VOITURES FOURNIES PAR  
BERUBE AUTO SALVAGE  
BILLETTS EN VENTE SUR  
WOWEDMUNDSTON.CA

WWW.MONSTERSPECTACULAR.COM | MONSTER SPECTACULAR

#### JOURNÉE « INCLUSION : OUVRONS NOS HORIZONS »

Vous êtes le parent d'un enfant au cheminement particulier? Saviez-vous que de nombreux services en matière d'inclusion scolaire et communautaire sont offerts aux familles comme la vôtre, ici, au Nord-Ouest? Pour en savoir plus, participez à la journée « Inclusion : Ouvrons nos horizons », qui aura lieu le 28 avril, au CCNB d'Edmundston, de 13 h à 17 h. Au programme, des kiosques d'informations et des conférences. C'est gratuit! Pour assister aux conférences, il faut s'inscrire avant le 13 avril. Pour tous les détails concernant la programmation et les inscriptions, téléphonez au 506-737-4436, ou rendez-vous sur la page Facebook de l'organisation (@Ouvronsnohorizons).

#### SESSIONS DU SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE

Le Service diocésain de la famille désire vous informer que les dates des prochaines sessions de préparation au mariage sont les suivantes :

Edmundston (Centre diocésain) :

23, 24 et 25 novembre 2018

22, 23 et 24 février 2019

Possibilité d'une 3e session, s'il y a une demande : 3, 4 et 5 mai 2019

Inscriptions : Veuillez-vous inscrire au moins 1 an à l'avance de la date prévue de votre mariage. Vous pouvez vous inscrire par téléphone au (506) 735-5578 poste 223 ou par courriel à [janiquemichaud@yahoo.ca](mailto:janiquemichaud@yahoo.ca)

#### CABANE À SUCRE

Le Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest invite la population à une partie de cabane à sucre, le dimanche 8 avril à midi. L'activité se déroulera au Paradis de la Petite Montagne à Saint-André. Prix : gratuit pour tous

les clients, membres et bénévoles. Transport : nous prévoyons un transport par autobus selon le nombre de personnes qui réserveront leur place. Pour information, 735-0604 ou [info@crna.ca](mailto:info@crna.ca)

#### CLUB DE L'ÂGE D'OR DE CLAIR

Parties de Bingo tous les mercredis après-midi à 13 h 30 et le Charlemagne les samedis soirs à 20 h au Club de l'âge d'Or de Clair. Vous pouvez aussi louer la salle pour vos occasions spéciales. Pour plus d'information contacter M. Alfred Corriveau 992-2368.

#### LES BRAYONS MASQUÉS

La troupe de théâtre Les Brayons masqués, en collaboration avec l'UMCE, présente une pièce de théâtre de Gilbert Keraudy "Le jeu de l'amour et du Mazard". Une mise en scène de Jeannot Castonguay, les représentations auront lieu à l'Amphithéâtre du Pavillon Louis A. Lebel vendredi et samedi les 13 et 14 avril à 20 h et le dimanche 15 avril à 14 h. Les billets sont en pré-ventes au coût de 15 \$ et sont disponibles à la Pharmacie Jean Coutu, chez Appolo News, le Ptit Donat, le Centre Maillet et l'UMCE. Au guichet, 20 \$ pour les adultes et 10 \$ pour les étudiants.

#### LES ESPÈCES EN PÉRIL DANS NOTRE RÉGION

Le jeudi 5 avril à 18 h 30 à la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway, Joanie Dubé, directrice de la société d'aménagement de la rivière Madawaska, nous parlera des espèces en péril au Madawaska. Elle aborde les questions de classifications d'espèces, les menaces et le rétablissement. La présentation se terminera sur le travail qui était effectué sur la tortue des bois au Nord-Ouest (technique, menaces, état de population). Inscriptions et renseignements : 737-6846.

SALON DE L'HABITATION  
et du plein air

LES MAISONS  
**OUELLET**

14E  
ÉDITION

Du 6 au 8 avril 2018

Centre premier Tech / Rivière-du-Loup

HEURES D'OUVERTURE

VEN 17h - 21h30 | SAM 10h - 20h30 | DIM 10h-16h

#### ZONE FAMILLES

Avec tyrolienne géante & taureau mécanique!

- Garderie gratuite
- Animation
- Maquillage



MAISON  
MODÈLE  
À VISITER!

Une production

ÉVÉNEMENTS  
**yip**

Bistro  
suave

#### Admission

- Adultes: 10\$/jour
- Forfait fin de semaine: 15\$
- 65 ans et plus (avec preuve): 5\$/jour
- Étudiants (avec preuve): 5\$/jour
- Enfants (0-12ans): gratuit

NOMBREUX TIRAGES  
ET PROMOTIONS

PLUS DE  
**10 000\$**  
EN PRIX



Liste des exposants et détails  
disponibles sur **Salonhabitationrdl.com**

[facebook.com/Salonhabitationetpleinair](https://facebook.com/Salonhabitationetpleinair)

# Élargissement du programme "De beaux sourires et une bonne vision"

Des examens de la vue et des verres correcteurs seront offerts gratuitement, à compter du 1er avril, à tous les enfants âgés de quatre ans qui ne bénéficient pas d'une assurance privée ou d'un autre programme public.

« L'élargissement de notre programme gouvernemental fera en sorte que tous les enfants âgés de quatre ans aient accès à des examens de la vue et à des verres correcteurs avant de commencer l'école », a déclaré le ministre de la Santé, Benoît Bourque.

Les critères d'admissibilité du programme "De beaux sourires et une bonne vision" sont élargis afin d'offrir gratuitement des examens de la vue et des verres correcteurs à tous les enfants âgés de quatre ans qui ne bénéficient pas d'un régime d'assurance santé privé ou public. Pour ceux qui sont déjà couverts par un régime d'assurance santé, le programme assumera la différence entre le montant couvert par la police d'assurance et le maximum accordé par le programme.

« Tous les enfants devraient être vus par un optométriste avant de commencer la maternelle », a dit la présidente de l'Association des optométristes du Nouveau-Brunswick, la Dre Amy Robinson. « Une bonne vision est importante pour que votre enfant réussisse à l'école. »

L'élargissement du programme De beaux sourires et une bonne vision complète les objectifs énoncés dans les plans d'éducation de 10 ans du gouvernement, qui visent à améliorer les résultats scolaires et à mieux préparer les jeunes pour l'avenir. Les plans fixent des objectifs dans des domaines prioritaires afin de créer des milieux inclusifs dans lesquels tous les élèves peuvent devenir des apprenants à vie.

## QUOI FAIRE DANS LA RÉGION?

### RÉUNION PUBLIQUE DU CONSEIL D'ÉDUCATION À EDMUNDSTON

Le Conseil d'éducation du District scolaire francophone du Nord-Ouest (DSFNO) tiendra une réunion publique régulière, le mardi 10 avril, au bureau du DSFNO (au 298 de la rue Martin, à Edmundston), à 19 h 30.



Dans l'ordre habituel : le Dr Brian Dalrymple, optométriste, et le ministre de la Santé, Benoît Bourque.

L'ÉVÉNEMENT

# PASSEZ EN MODE PRINTEMPS

**MAZDA**

MEILLEUR PETIT VÉHICULE UTILITAIRE 2018 AU CANADA

**MAZDA CX-5 2018**

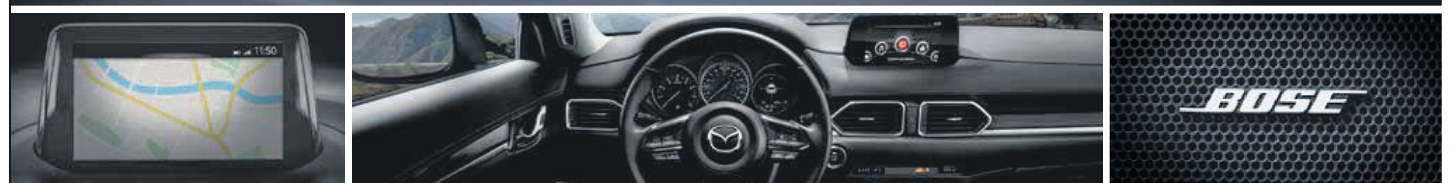
À PARTIR DE **315 \$** /MOIS

LOCATION 60 MOIS  
ACOMPTE DE 1995 \$  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(8¢/KM EXCÉDENTAIRE)

ÉQUIVAUT À **73 \$ + 8 \$** /SEM.

OBTENEZ

- TRACTION INTÉGRALE i-ACTIV
- TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- MOTEUR 2,5 L



## 0% AU FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup>

SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

LE GUIDE DE L'AUTO 2018

MEILLEURS ACHATS  
MAZDA3, CX-3, CX-5 ET MX-5

**+** SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ SANS FRAIS<sup>A</sup>

AVEC TOUTE NOUVELLE MAZDA

À PARTIR DE **256 \$** /MOIS

LOCATION 60 MOIS  
ACOMPTE DE 775 \$  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(8¢/KM EXCÉDENTAIRE)

ÉQUIVAUT À **59 \$ + 8 \$** /SEM.

OBTENEZ

- TRACTION INTÉGRALE i-ACTIV
- TRANSMISSION AUTOMATIQUE

**MAZDA CX-3 2018**

#1 VUS SOUS COMPACT  
LE PLUS VENDU AU QUÉBEC EN 2017<sup>\*\*</sup>

Modèle GT avec équipement optionnel illustré<sup>††</sup>

À PARTIR DE **209 \$** /2 SEM. **0 \$** ACOMPTE

LE TRÈS LUXUEUX  
**MAZDA CX-9 2018**  
7 PASSAGERS

LOCATION 60 MOIS  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(12¢/KM EXCÉDENTAIRE)

Modèle GT illustré

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

SKYACTIV TECHNOLOGY

VROUM-VROUM

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

MEILLEUR GRAND VÉHICULE UTILITAIRE 2018 AU CANADA

Mario G. LaPointe, D.D.

## Denturologiste

Prothèses dentaires complètes et partielles

- Réparations
- Regarnissages
- Prothèses sur implants

PAIEMENT DIRECT

85, boul. Broadway, Grand-Sault, N.-B.  
Tél. : (506) 473-5747  
Sans frais : 1-888-473-5747

175, rue Canada, Saint-Quentin, N.-B.  
Tél. : (506) 235-3392

1178280618

1178151418

**MARTIN MAZDA**

11, rue Pérusse, Edmundston, N.-B.  
(506) 739-7713 • 1-866-739-7713  
martinmazda.ca

CONCESSIONNAIRE DE DISTINCTION 2017

GAGNEZ votre achat

François Martin  
Propriétaire  
Directeur général

Patrice Ouellet  
Directeur  
des ventes

Gaston Voyer  
Directeur  
commercial

Roderick (Dick)  
Long  
Représentant  
des ventes

Charles Lebel  
Représentant  
aux ventes

Jocelyn  
Lévesque  
Représentant  
aux ventes

t'es rendu là

# Un total de 169 jeunes a participé à l'expo-sciences régionale du Nord-Ouest

Un total de 169 élèves s'est réuni le samedi 17 mars à l'occasion de l'expo-sciences régionale du Nord-Ouest, présentée pour une neuvième année consécutive à l'Université de Moncton, campus d'Edmundston.

Plus de 100 juges ont fait l'évaluation des 119 projets, dont la quasi-totalité provenait du primaire (maternelle à 8e année).

Plusieurs jeunes et équipes à partir de la 6e année ont mérité un laissez-passer pour l'expo-sciences provinciale francophone qui sera présenté le 6 avril prochain au campus de Moncton de l'Université de Moncton. La compétition nationale se tiendra du 12 au 19 mai à Ottawa.

Les élèves qui représenteront le District scolaire francophone du Nord-Ouest à la grande épreuve du 6 avril à Moncton sont les suivants :  
 6e année vulgarisation : 1re position – Anis Rahbaoui (école Notre-Dame d'Edmundston); 2e position – Clara Lacombe (École régionale Saint-Basile); 3e position – Maude Bérubé (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska);  
 6e année expérimentation : 1re position – Thomas Gagné et Rémy Picard (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska); 2e position – Amélie Gautreau et Meggie Nadeau (Carrefour de la jeunesse d'Edmundston); 3e position – Saskia St-Pierre (Élémentaire Sacré-Cœur de Grand-Sault); 6e année conception : 1re position – Maelle Andersen-Duguay (école Notre-Dame



Voilà les élèves de la 6e à la 12e année du District scolaire francophone du Nord-Ouest qui ont mérité leur laissez-passer pour l'expo-sciences provinciale qui se tiendra le 6 avril prochain à Moncton.

d'Edmundston); 2e position - Olivier Roy et Olivier Ruest (École communautaire Saint-Joseph); 3e position – Sébastien Lang (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska); 7e année

vulgarisation : 1re position – Karyane Marmen (École communautaire Saint-Joseph); 2e position – Marilou Dubé et Abby Bonenfant (École communautaire Ernest-Lang de Saint-François-de-Madawaska); 3e position – Mélodie Morneau (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska); 7e année : 1re position – Alexis Dugas et Camille Kuate (école Écho-Jeunesse de Kedgwick); 2e position – Marie-Gabrielle Bernier et Dominique Ouellette (école Grande-Rivière de Saint-Léonard); 7e année conception : Claudia Doiron et Gabrielle Pelletier (école Notre-Dame d'Edmundston); 2e position – Billy Morneau et Randy Michaud (École communautaire Saint-Joseph); 8e année vulgarisation : 1re position – Jany Rossignol et Samuel Cyr (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska); 2e position – Terry Michaud (école Saint-Jacques); 3e position –

Lily Bonenfant (École régionale Saint-Basile); 8e année expérimentation : 1re position – Émilie Cormier (école Saint-Jacques); 2e position – Maëli Couture et Vanessa Godin (école Mgr-Matthieu-Mazerolle de Rivière-Verte); 3e position – Martin Lapointe et Simon-Pierre Chamberland (École communautaire Saint-Joseph); 8e année conception : 1re position – Christopher Michaud et Sébastien St-Onge (Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska); secondaire, 12e année : Adrien Bouhtiauy (Cité des jeunes A.-M.-Sormany d'Edmundston).

Par ailleurs, le « Défi apprenti génie » était de retour et mettait au défi des participants qui devaient rivaliser d'adresse dans des tirs d'avion en papier.

Des prix ont également été décernés concernant des projets de promotion de santé.

**La sucrerie est maintenant OUVERTE!**

**PARADIS DE LA P'TITE MONTAGNE**

**SUPER BRUNCH!**  
 Vendredi : 16 h à 20 h  
 Samedi : 11 h à 20 h  
 Dimanche : 10 h à 20 h

**(506) 473-6683**  
 Exit 69 TCH, Grand-Sault

**CINEMA V**

**DU 6 AU 12 AVRIL**  
 27, rue Costigan, Edmundston  
**735-9008**  
 www.cinemav.ca

Salle 1	Salle 2	Salle 3	Salle 4
Blockers <b>16+</b>	I Can Only Imagine	A Quiet Place	Ready Player One <b>3D</b>
18 h 40 et 21 h	18 h 40 et 21 h	18 h 45 et 21 h	18 h 30 et 21 h

**LIQUIDATION D'INVENTAIRE**

**Venez voir en magasin !**

**Super spéciaux partout en magasin**

**Plusieurs nouveautés d'ensembles de salon**

**MEUBLES PRIX BUDGET**

**1275, rue Principale, Saint-Basile**  
**506-735-6755**

Financement disponible  
 Venez voir nos prix vous en resterez surpris!

**Yvan René Ouellet**  
 Propriétaire

# Une foule de nouveautés lors du deuxième Salon du Mieux-Être d'Edmundston

Un nouvel emplacement et une nouvelle conférencière de renom. Ce ne sont que deux des nouveautés qui attendent les gens qui visiteront le prochain Salon du Mieux-Être d'Edmundston qui aura lieu les 6 et 7 octobre prochains.



BOBBY THERRIEN  
bobby@infoweekend.ca



PHOTO : CONTRIBUTION

En effet, l'évènement qui avait connu un grand succès à sa première année en 2017 sera de retour, mais cette fois-ci, le tout se déroulera à la Cité des jeunes A.-M.-Sormany. La présidente du Salon, Julie Beaulieu, explique que même si l'expérience a été concluante au Centre des congrès, la question de l'espace réservée aux kiosques et conférences se devait d'être plus grande.

« Nous avons adoré notre expérience l'an dernier, mais nous voulions apporter une nouvelle expérience aux gens et donc plus d'espace pour mettre nos kiosques et attirer plus de monde à nos conférences. L'an dernier nous avons fait salle comble à quelques reprises, alors on voulait plus d'espace », a expliqué Mme Beaulieu.

La scène principale sera donc à la Salle Léo-Poulin qui peut contenir plus de 700 places. Contrairement à l'année dernière, les kiosques seront tous placés au même endroit, soit dans le gymnase de la CDJ.

« Nous sommes aussi heureux d'annoncer que les gens pourront visiter nos kiosques gratuitement. Le but était de rendre notre évène-

ment le plus accessible possible et que les gens puissent venir s'inspirer à moindre coût. Je crois qu'il est important de prendre soin de soi, autant au niveau physique qu'émotionnel, de notre psychologie, de notre cœur et tout ça. L'objectif est d'apporter le plus de professionnels sous un même toit pour que les gens puissent en faire une de leur référence chaque année. »

Pour l'instant, le Salon du Mieux-Être a dévoilé ses deux têtes d'affiche pour l'édition 2018, soit le porte-parole de la première édition, François Lemay, qui sera de retour et, en nouveauté, Chantal Lacroix, qui abordera, comme à son habitude, le thème de l'altruisme avec sa conférence ayant pour titre Donner... Oser... Se

dépasser.

« Chantal Lacroix est une conférencière de renom et une femme exceptionnelle qui travaille fort au niveau du mieux-être. On l'a vu à maintes reprises à la télévision, c'est une femme d'une générosité très grande qui donne beaucoup. La présence de Chantal est une valeur ajoutée à notre évènement et nous sommes chanceux de l'avoir avec nous cet automne. Aussi, on ne pouvait passer à côté de François Lemay qui est quelqu'un que je côtoie depuis plusieurs années. C'est un homme au grand cœur qui apporte beaucoup dans la philosophie du mieux-être et qui aide les gens à travers diverses plateformes. »

La programmation complète devrait être

dévoilée en mai ou en juin. La date de vente des billets pour assister aux conférences sera dévoilée sous peu. L'organisme Évènements Edmundston se chargera de la vente. Les gens sont invités à suivre le Salon du Mieux-Être d'Edmundston sur les réseaux sociaux afin d'en savoir davantage sur les dernières nouvelles entourant l'activité.

Rappelons que le Salon du Mieux-Être d'Edmundston est un évènement annuel qui rassemble des exposants, intervenants, spécialistes et conférenciers sur le thème de la santé et du mieux-être. Ce dernier viendra notamment clore la Semaine provinciale du Mieux-Être dans la région du Nord-Ouest.

## Bonne semaine des bénévoles !

**Mardi le 17 avril**  
INSCRIPTION GRATUITE OBLIGATOIRE

**Atelier - Recrutement et rétention des bénévoles!**  
Lise Aubut (conférencière)

Four Points by Sheraton, 8 h 30

Ensemble, nous créons les conditions propices qui amènent les bénévoles à s'engager et à demeurer engagés!

Venez découvrir ce qui motive les gens à s'engager dans l'action bénévole et examiner les pratiques d'un milieu qui soutiennent l'engagement et le bien-être des bénévoles.

**Vendredi 20 avril**  
**5 à 7 des bénévoles!**

Prix de présence et animation musicale  
Club de Golf Fraser d'Edmundston

**Dimanche à samedi - 15 au 21 avril**  
**Pavillon sportif**  
Admission gratuite pour activité libre sur présentation de votre carte privilège.  
Pour réservation, contacter le 739-2122  
(Un frais est applicable pour la location d'équipement.)

**Salon l'Ami du Quilleur**  
Souliers gratuits sur présentation de votre carte privilège. (Réservation obligatoire au 737-8890)

**Salon de Quilles Riviera**  
Souliers gratuits sur présentation de votre carte privilège. (Réservation obligatoire au 735-5755)

**Lundi au jeudi - 16 au 19 avril**  
**Cinéma V**  
Frais d'entrée à 6 \$ sur présentation de votre carte privilège.

**Jeudi le 12 avril**

Conférence

**Le succès, c'est dans la tête** Sylvain Guimond

Docteur en psychologie du sport  
Salle Léo-Poulin 19 h  
Admission gratuite sur présentation de votre carte privilège.

**Samedi 21 avril**

Conférence

Anick Dumontet

**Sortir de sa zone de confort, ce que l'improvisiste peut apporter, ne jamais dire non...**

Salle Léo-Poulin - 13 h  
Admission gratuite sur présentation de votre carte privilège.

**Samedi 21 avril**

De 10 h à 20 h  
Cité des Jeunes A.-M.-Sormany

Admission gratuite sur présentation de votre carte privilège.

**Samedi et dimanche 14 et 15 avril**

**FORMATION de PREMIERS SOINS ET RCR!**

INSCRIPTION OBLIGATOIRE  
Local Scout Saint-Basile  
9 h à 17 h \* 45 \$

**Pour réservation**  
**506-739-2104**

loisir@edmundston.ca

www.edmundston.ca

# Une année déterminante pour le Centre Maillet

Redonner la place qu'il mérite dans la communauté. Tel est le constat qui a été fait par le conseil d'administration du Centre Maillet lors de sa plus récente assemblée générale annuelle.

● BOBBY THERRIEN

bobby@infoweekend.ca

Deux années déficitaires consécutives, de nombreux travaux à réaliser afin que le bâtiment respecte certaines normes et un bail qui est toujours à renégocier avec le gouvernement provincial, ne sont que certains défis qui font que le Centre Maillet se retrouve à la croisée des chemins. Toutefois, le conseil en place est plus que jamais résolu à améliorer l'image de l'établissement au sein d'une communauté qui oublie parfois son existence et son importance pour bien des gens de la région.

« Malgré les défis rencontrés, le travail s'est poursuivi afin de donner un nouvel élan au Centre Maillet. Parmi les étapes franchies, surtout depuis janvier dernier, on compte la restructuration du conseil d'administration, la révision et l'adoption des Statuts et règlements, le début des démarches afin de remplacer la direction générale, de même que la formation de sous-comités qui, soit dit en passant, ont été très actifs au cours des derniers mois. Depuis janvier, le conseil d'administration a tenu des rencontres deux fois par mois, alors que les sous-comités ont pris le temps de se réunir et de travailler entre les réunions du conseil d'administration. Nous formons une superbe équipe qui croit fermement en la mission et la raison d'être du Centre Maillet », a expliqué la présidente de l'organisme, Christine Thériault.

Cette dernière a aussi mentionné que le Centre Maillet souhaite développer davantage de partenariats avec divers groupes de la région afin de prendre une plus grande place dans la communauté et surtout lui permettre de financer divers projets, notamment en ce qui concerne l'infrastructure même.

Dans cette optique, des rencontres avec les divers représentants du gouvernement, dont la ministre Francine Landry et la députée Madeleine Dubé, ainsi qu'avec des gens de la Ville d'Edmundston, dont le maire Cyrille Simard, ont été organisées.

« Au cours des dernières semaines, nous avons également eu l'occasion de rencontrer des représentants de la Ville d'Edmundston, la députée et ministre Francine Landry, la députée Madeleine Dubé de même que les locataires du Centre Maillet. Personnellement, j'étais très enthousiaste durant et après chacune des rencontres. Après avoir présenté la nouvelle vision du conseil d'administration, nous avons senti que la collaboration était au rendez-vous entre le Centre Maillet et les différents intervenants. D'autres rencontres sont prévues, car nous souhaitons promouvoir le Centre Maillet, améliorer son image dans la communauté et en faire un projet rassembleur », a poursuivi Mme Thériault.

## UNE TANGENTE DÉFICITAIRE QU'IL FAUDRA CORRIGER

Évidemment, un tel changement de garde du côté de l'administration du Centre Maillet s'explique en partie par la situation financière de l'organisme qui a essuyé un déficit non négligeable pour une deuxième année consécutive. Alors qu'en 2016 on avait enregistré une perte d'environ 22 000 \$, en 2017, celle-ci se chiffre à plus de 24 000 \$. Selon l'expert-comptable, Dale Soucy, l'encaisse du centre commence à fondre comme neige au soleil et il estime qu'il sera primordial d'éviter les déficits au cours des prochaines années.

Par conséquent, le conseil multipliera les efforts afin d'établir de nouveaux partenariats, de trouver davantage de sources de revenus, notamment en tentant d'augmenter le taux d'occupation du centre, et de promouvoir davantage le Centre Maillet en formant un comité de marketing et communications.

Actuellement, bien des espaces sont occupés, alors que l'établissement accueille présentement



28 locataires réguliers. Le rez-de-chaussée est occupé à 100 %. Le deuxième étage est occupé à 80 % et le troisième étage affiche un taux d'occupation de 50 %. Le directeur général sortant, Raoul Cyr, indique que ce dernier nombre s'explique par le fait que certains espaces n'ont pas encore été aménagés adéquatement.

Notons aussi qu'au cours de la dernière année, les salles et locaux du Centre Maillet ont servi plus de 260 fois en raison de l'organisation de diverses activités, dont des réceptions de mariage, des fêtes, spectacles, etc.

« Il reste du travail à faire de ce côté, mais je crois que pourrions être en mesure d'aller chercher plus de gens. Il y a déjà beaucoup d'activités au Centre Maillet. Nous avons d'ailleurs ajouté au cours de l'année de petits espaces pour les artistes qui souhaitent avoir leurs petits studios », a ajouté M. Cyr.

Évidemment, la clé sera de trouver du financement. La Ville d'Edmundston poursuivra sa subvention annuelle cette année, même si celle-ci passera de 50 000 \$ à 40 000 \$ pour la prochaine année.

« On nous a donné comme raison qu'il y avait plusieurs organismes à aider dans la région, mais aussi que la ville n'était pas convaincue que le

Centre Maillet allait rester ouvert. Je crois toutefois que la présentation de notre plan d'affaires a convaincu les représentants municipaux du sérieux de notre démarche. On peut s'attendre à d'autres types de partenariats potentiels. On nous a aussi conseillé de rencontrer d'autres groupes de la ville », a indiqué la présidente du Centre Maillet.

Certains membres du Centre Maillet ont aussi discuté avec des représentants du gouvernement, notamment en ce qui concerne le renouvellement du bail qui s'est terminé en 2016 et aussi pour la possibilité de recevoir des fonds afin de réaliser certains projets dans le bâtiment. La liste de projets comprend notamment : l'ajout d'un ascenseur, la réparation du toit de l'édifice, l'ajout de gicleurs, d'extincteurs et de caméras de sécurité, ainsi que l'amélioration du système de chauffage.

Notons qu'on a aussi laissé planer l'idée que le Centre Maillet puisse devenir une coopérative.

« Le Centre Maillet est important pour la communauté. Les gens en ont besoin. Si nous voulons freiner notre déficit, il faut réaliser certains projets. Évidemment, nous aurons du pain sur la planche, mais avec l'esprit d'équipe qui règne au sein du groupe, je suis persuadée que nous atteindrons nos objectifs », a mentionné Christine Thériault.

# Une partie d'un bâtiment du centre-ville d'Edmundston s'effondre

Une partie de l'ancien édifice à bureaux de l'usine Twin Rivers d'Edmundston s'est effondrée le 26 avril dernier

● BOBBY THERRIEN

bobby@infoweekend.ca

Selon les informations obtenues de la part du directeur des opérations chez Twin Rivers, Roland Léger, l'usure du temps aura finalement fait son œuvre, alors que le bâtiment en question situé le long de la rue Rice était quand même assez âgé et était inoccupé depuis plusieurs années.

C'est une partie de la toiture de l'édifice qui a cédé. Heureusement, personne n'a été blessé dans cet incident puisqu'un périmètre de sécurité, incluant des clôtures, avait déjà été installé afin de prévenir une situation du genre.

Selon M. Léger, la compagnie avait déjà l'intention de procéder à la démolition de ce bâti-



PHOTO: BOBBY THERRIEN

ment au cours de l'année. Cet effondrement soudain pourrait toutefois accélérer les plans de l'usine, mais Roland Léger estime que tout devra

être fait à la suite d'un processus rigoureux, soit après la décontamination des lieux en raison de la présence d'amiante. La partie touchée a

d'ailleurs été démolie le lendemain.

Notons que les pompiers et les policiers d'Edmundston ont été appelés sur les lieux. Une partie de la rue Rice a d'ailleurs été fermée à la circulation le temps de laisser les équipes de Twin Rivers intervenir.



**JEUDI**  
Alternance de soleil et de nuages avec 60 % de probabilité d'averses de neige.  
Min. -12 • Max. -4



**VENDREDI**  
Ennuagement.  
Min. -4 • Max. 0



**SAMEDI**  
Neige intermittente.  
Min. -9 • Max. 2

Normales pour la saison : Min. -5 • Max. 4  
Source : Environnement Canada

**infoweekend**  
papier.web.mobile

DÉPÔT LÉGAL  
Bibliothèque nationale du Canada 1999  
ISSN 1488-2094

Société canadienne des postes  
Envois de publications canadiennes  
Contrat de vente no 1523309

ABONNEMENT ANNUEL :  
105\$ au Canada (taxe incluse)  
145\$ aux États-Unis (taxe incluse)



21 700 copies

JOURNAL HEBDOMADAIRE  
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR :

Les Éditions Info-Brunswick inc.  
276, rue Victoria  
Edmundston, E3V 2H9  
Téléphone : 506 739-5025  
Télécopieur : 506 739-5083  
Site : www.infoweekend.ca

Courriel informations :  
pub@infoweekend.ca  
Courriel journalistes :  
info@infoweekend.ca

ÉDITEUR  
Hugo Levasseur  
DIRECTEUR DE PUBLICATION  
ET DES VENTES :  
Martin Morissette

JOURNALISTES :  
Daniel Goulet,  
rédacteur en chef  
Bobby Therrien,  
journaliste web

COORDONNATEUR  
DES PROJETS SPÉCIAUX :  
Michel Desroches  
CORRECTEUR  
Hugo Levasseur

CONSEILLERS  
EN SOLUTIONS MÉDIAS :  
Michel Desroches  
Gérald Cassidy  
Pauline Fournier

PUBLICITÉ NATIONALE  
(TC MÉDIA) :  
Marie-Eve Dubé

SECRÉTARIAT :  
Sylvie Veilleux Deschênes,  
adjoite administrative  
réceptionniste  
Pauline Fournier  
secrétaire aux ventes

GRAPHISTES :  
Denise Beaulieu,  
Véronique Sénéchal, coordonnatrice  
infoweekend.ca

IMPRESSION :  
Imprimerie de la Capitale, Québec

DISTRIBUTION :  
Distributions F. Levasseur



# "Sauvons les baleines", un projet innovateur

Une jeune élève de 6e année de l'école Notre-Dame à Edmundston participera, le 6 avril, à l'expo-sciences provinciale francophone au campus de l'Université de Moncton pour son projet "Sauvons les baleines".



DANIEL GOULET

info@infoweekend.ca

Maëlle Andersen-Duguay a terminé en première place dans la catégorie "6e année conception" lors de la 9e édition de l'expo-sciences régionale du Nord-Ouest présenté le 17 mars. Un total de 169 élève et plus de 100 juges ont évalué les quelque 119 projets créés par des élèves de la maternelle à la 8e année.

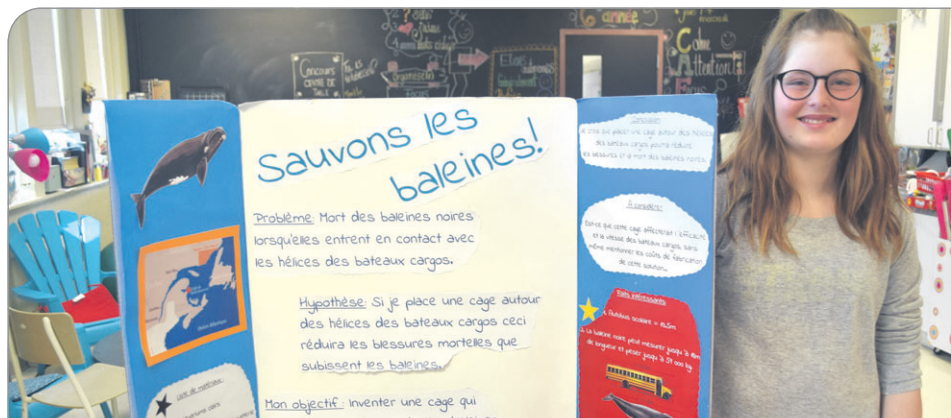
« Nous avons une période d'actualité en classe et nous avons parlé de la mort de plusieurs baleines dans le golfe Saint-Laurent. La plupart sont mortes (plus de 17) à cause de blessures qu'elles ont subies en frappant les hélices des bateaux. Je me demandais ce que je pourrais faire, quand mon amie a suggéré à la classe de mettre une cage pour protéger ces magnifiques mammifères. J'ai immédiatement imaginé un moyen de le

concevoir », a résumé l'adolescente de 12 ans.

J'ai fabriqué une cage d'une grandeur d'environ un ou deux aquariums en acier inoxydable qui s'installe sur l'arrière du bateau et protège la baleine de l'hélice qui peut mesurer jusqu'à 9 mètres de diamètre.

« Je n'avais pas l'intention d'essayer de convaincre les pêcheurs ou les cargos de transport d'arrêter leur occupation. Après tout, ils ne veulent pas blesser les baleines, il s'agit d'un accident. Je me suis demandée comment on pourrait éviter ce genre de situation. En créant cette cage confectionnée pour cet objectif précis, je pourrais probablement sauver quelques baleines. Bien entendu, pour le moment, ce n'est qu'une idée. Nous devons penser et évaluer les coûts, la façon de l'ancre et si la cage nuit à la propulsion. Pour le moment, c'est une idée, mais un pas dans la bonne direction », a soutenu cette jeune élève.

Une baleine noire peut peser jusqu'à 59 000 kilogrammes et mesurer jusqu'à 18 mètres. L'espèce a été intensivement chassée et reste aujourd'hui encore la plus menacée de tous les cétacés. On en dénombre à peine 300 dans l'Atlantique Nord.



Maëlle Andersen-Duguay participera le 6 avril à l'expo-sciences provinciale francophone à Moncton. PHOTO : DANIEL GOULET



Nous investissons dans l'esprit entrepreneurial

## François Lamontagne Lamontagne Ruche

### Un entrepreneur satisfait

« ... la CBDC Madawaska m'a beaucoup aidé au développement de mon entreprise. J'avais beaucoup de questions et ils m'ont répondu avec brio et c'est une équipe compétente ...

... j'ai eu la chance de bénéficier du programme ATI (Aide au travail indépendant) qui m'a donné la marge de manoeuvre que j'avais de besoin pour vraiment me concentrer au démarrage de mon entreprise... - François. »

Vous avez un projet ?  
Contactez-nous  
737-8925





**Caravane 185** (2006) inc.

86, RUE PRINCIPALE  
SAINT-ANTONIN (RIVIÈRE-DU-LOUP)  
TÉL.: 418 867-2111 • 1 800 383-2110  
WWW.CARAVANE185.COM

**1992-2018**  
Depuis 26 ans déjà!

**Venez tourner la roue chanceuse\* et vous pourriez gagner 1,000.00 \$ CASH \$\$\$!**

\* certaines conditions s'appliquent.

**PLUS DE 10 000 PIÈCES/OUTILS!**

**OUTILLAGE BSL**

## LE PLUS GRAND CENTRE DE PIÈCES DE V.R. DANS L'EST DU CANADA!

# PORTES OUVERTES!

## 6 au 8 avril 2018, de 10h à 17h



105,895 \$  
prix sans échange



Remise CASH  
1,000.00 \$



Soulement 3,400 lbs  
193BHS  
20,695 \$  
prix sans échange



### INVITATION SPECIALE... le printemps est arrivé...!

CARAVANE 185 vous propose cette année les plus grandes marques de l'industrie, AUX MEILLEURS PRIX! Venez découvrir les nouveautés 2018 dans une ambiance hors de l'ordinaire. Plan de financement disponible sur place. Plus de 600 unités neuves ou usagées à nos 4 places d'affaires Caravane Marco (Québec), Edmundston (NB) et Joubert (St-Ulric de Matane). De plus, profitez du meilleur service qui soit!

**SÉRIEUX SUR PLACE!**

- Hors-d'oeuvres et rafraîchissements  
- Ambiance musicale - Prix de présence!

\* MEMBRE ACVRO

CROSSROADS

FREEDOM EXPRESS

CATALINA

Heritage Glen

Georgetown

Cozy

Coachmen

Jayco

Citation

HIDEOUT

CROSSBY

GENERAL COWBOY

Fun Finder

Apex

Keystone RV Company

JAY HORN

SUNSET TRAIL

HÉLIO

WILDWOOD

### SPÉCIAL OUVERTURE DE SAISON! (jusqu'au 22 avril 2018)

**Tapis pour véhicule récréatif 8' x 14'**

**89.95 \$**

**Génératrice HYUNDAI 3200W à partir de 1,394.95 \$**

**Ampoules del à partir de 10.95 \$**

**LOCATION DE TENTE-ROULOTTE à partir de 349 \$ / semaine!**

**MAGIC STICK TV**

**Nouveau La télé gratuite! \$ 49.95**

- Obtenez la télévision haute définition gratuite! Aucun frais mensuel!
- Utilisez à l'intérieur ou à l'extérieur, étanche.
- Parfait pour la maison, le bateau, le VR, au camping et plus!
- Jusqu'à 100 canaux HD gratuits!
- Il capte les signaux de tv à l'intérieur d'un périmètre donné.

**Chaise Adirondack 49.95 \$**

VENTE - PIÈCES - SERVICE - LOCATION - FINANCEMENT

(à partir de 4.48% I)

### COURS D'ORDINATEUR ET TABLETTE ÉLECTRONIQUE

La Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin désire vous aviser qu'il y a des formations en informatique sur base individuelle qui sont offertes durant les mois de février à juin grâce à un partenariat avec Labo Créatif. Celles-ci seront données par Maggy Ouellet et Nicolas Gallant. Afin d'avoir un rendez-vous, veuillez téléphoner à la bibliothèque au 235-1955 ou par courriel au [bibliolm@gnb.ca](mailto:bibliolm@gnb.ca). C'est gratuit!

### "BETHLÉEM VILLE OUVERTE"

Dans le cadre de son 50e anniversaire, Développement et Paix présente le film «Bethléem

ville ouverte» le 10 avril à 19 h à la bibliothèque de Saint-Quentin. Développement et Paix a soutenu la production de ce film en solidarité avec le peuple des territoires palestiniens qui souffrent énormément de la construction du mur érigé par Israël et que la cour pénale internationale qualifie de «sérieuse violation des droits de la personne». Le film met en lumière l'impact de la construction du mur qui sépare et entoure la ville de Bethléem.

### AMÉLIE DUBOIS, AUTEURE

À l'occasion du Salon du Livre d'Edmundston qui aura lieu du 20 au 22 avril, la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin recevra l'auteure Amélie Dubois, le jeudi 19 avril à 19 h. Mme Dubois,

psychocriminologue de formation, ainsi qu'auteure des romans « Chick Lit », « Ce qui se passe au Mexique, reste au Mexique », ainsi que de plusieurs autres titres, présentera son nouveau roman « Le Gazon ... plus vert de l'autre côté de la clôture? ». Pour inscription ou information, téléphoner au 235-1955. À noter que cette présentation est gratuite.

### PÉRIODE D'INSCRIPTION DES ARTISTES

La période d'inscription des artistes-peintres est maintenant en cours pour le Symposium Coloris d'automne. L'activité se déroulera les 29 et 30 septembre, de 11 h à 17 h à la Place des artisans à Edmundston. Inscription obligatoire avant le ven-

dredi 25 mai. Places limitées. La formule d'inscription est disponible au Centre des arts de la petite église d'Edmundston (82, chemin Canada) pour la version papier et vous pouvez demander le format électronique en composant le numéro 506-739-2127.

### CAFÉ RÉMINISCENCE

Nouveau programme à tous les vendredis après-midi à la Bibliothèque publique de Grand-Sault. Venez prendre un café et une petite gâterie tout en converser avec d'autres membres de la communauté. De 13 h 30 à 15 h. Pour d'information appeler 475-7781, par courriel [gflib@gnb.ca](mailto:gflib@gnb.ca) ou sur notre page Facebook.

# Concours

## Ces concessionnaires peuvent vous faire gagner



1178031418

**MARTIN**  
mazda

L'ÉVÉNEMENT  
**PASSEZ EN MODE PRINTEMPS**

MAZDA CX-5 2018

0% AU FINANCEMENT À L'ACHAT\*  
SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

+ SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ SANS FRAIS\*  
AVEC TOUTE NOUVELLE MAZDA

11, rue Pérusse, Edmundston, N.-B.  
(506) 739-7713 1-866-739-7713

**MARTINMAZDA.CA**

117801418

**ÉVÉNEMENT CAMION**

**11 000 \$** DE RABAIS CUMULATIF SUR CERTAINS CAMIONS 2018 NEUFS  
COMPREND UN RABAI DE 1 000 \$ SUR DEMANDE DE LA CARTE GM\*\*

**GM**  
CHEVROLET  
BUICK CADILLAC LTÉE

G&M Chevrolet Buick GMC Cadillac Ltée  
605, rue Victoria, Edmundston, N.-B.  
506 735-3331 [www.gmchev.com](http://www.gmchev.com)

1177181418

**Toyota F. McClure & Sons Ltd.**

**COROLLA 2018**

**VENTE ÉTIQUETTES ROUGES**

Financement à **0% disponible\***

\*Détails chez votre concessionnaire.

55, rue Ouellette, Grand-Sault, N.-B.  
Tél. : 506 473-2024 Sans frais : 1-888-812-9900

**www.mccluretoyota.com**

1178051418

Le **Grand Avantage** du printemps **Hyundai**

Découvrez le tout nouveau **KONA**  
À partir de **20 999\$\***

\*Voir votre concessionnaire pour plus de détails.

**Nadeau**  
HYUNDAI

680, rue Principale, St-Basile, N.-B. E7C 1L1  
ventes@nadeauhyundai.ca • [www.nadeauhyundai.com](http://www.nadeauhyundai.com)

Tél. : (506) 263-5505  
Fax : (506) 263-5179

1178071418

**EcoSport 2018**

**VIOLETTE**  
MOTORS LTÉE

**Ford**

70, boul. Chief Joanna, Edmundston • (506) 737-9520  
[info@violettomotors.com](mailto:info@violettomotors.com) • [www.violettomotors.com](http://www.violettomotors.com)

# Semaine du Mieux-Vivre à la PAJS

La polyvalente Alexandre J. Savoie (PAJS) de Saint-Quentin a organisé pour ses élèves une "Semaine du mieux-vivre" du 26 février au 2 mars.

Tout au long de la semaine, plusieurs activités se sont déroulées afin de promouvoir le bien-être. Une conférence d'ouverture ayant pour thème «La résilience» fut présentée aux élèves par Valérie Faucher, infirmière immatriculée. Celle-ci a raconté aux élèves sa propre his-

toire qui est d'apprendre à vivre avec les difficultés que la vie peut nous amener.

Ensuite, plusieurs activités telles que « C'est quoi ta passion? », préparées par le conseil des élèves, le personnel de l'école et des personnes bénévoles de la communauté furent organisés dans le but d'explorer différents intérêts. Pour terminer la semaine, un déjeuner santé a été organisé.



Mélissa Villeneuve, enseignante suppléante, Anthony Lagacé, élève 9e année, Ariane Castonguay, élève 8e année, Mahée Côté, élève 11e année, France Labrie, enseignante et France Gauthier, sericultrice et propriétaire de Jardin des prairies, la photo a été prise dans l'atelier jardin intérieur.



# 10000\$

À l'achat d'une voiture achetée entre le 4 avril et le 4 mai 2018. Le tirage final aura lieu le 6 mai 2018.

1177101418

**CÉLÉBREZ LE PRINTEMPS**  
avec nos offres approuvées par le fabricant.

LEVÈNEMENT APPROUVÉ PAR LE FABRICANT

**SENECHAL**  
NISSAN

245, chemin Madawaska, Grand-Sault (506) 473-4081  
1815, Ext. rue Queen, Edmundston (506) 739-0009  
Nous desservons les comtés de Madawaska, Victoria et Restigouche. 888 739-0009

1177121418

La toute nouvelle **stinger** 2018

- 365 HP, 376 lb torque
- V6, Twin Turbo
- Traction intégrale
- Transmission 8 vitesses
- Freins Brembo

**KIA** | Edmundston

Le pouvoir de surprendre

454, rue Victoria, Edmundston  
(506) 353-AUTO (2886)

1177091418

# BIENTÔT !

Le tout nouveau RAM 2019

**RENDEZ-VOUS CHRYSLER**

250, BOUL. DE L'ACADIE, EDMUNDSTON, N.-B. 506 736-5000 795, BOULEVARD E.-H. DAIGLEGRAND-SAUT, N.-B. 506 473-5000  
[www.rendezvouschrysler.com](http://www.rendezvouschrysler.com)

1178041418

# ESCAPE 2018

**VIOLETTE Ford**

157, chemin Madawaska, Grand-Sault, N.-B.  
Tél. : (506) 473-1770 • [www.violetteford.com](http://www.violetteford.com)

1178041418

**TOYOTA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES**

**TUNDRA 2018**

Location ou financement à partir de 0 %

Location à partir de **106\$\* / sem.** Ou en incitatifs en argent comptant **4 000\$**

Inclut 1 000 \$ en incitatifs de location. Plus taxes. Terme de 60 mois avec 0 \$ comptant. (Pour les clients au comptant qui ne louent pas ou ne financent pas l'achat par l'intermédiaire de Toyota Services Financiers)

\*Voir détail chez votre concessionnaire

**EDMUNDSTON** **aeroplan**

Un monde d'excellence TOYOTA

TOYOTA prix sommet 2008-2017

121, chemin Canada, Edmundston, N.-B.  
Tél. : 735-4741 • Sans frais : 1-866-735-4741 [www.edmundstontoyota.com](http://www.edmundstontoyota.com)

1177191418

**20 CIVIC**

La voiture la plus vendue au Canada pour la 20<sup>e</sup> année consécutive.

**EDMUNDSTON HONDA**

475, rue Victoria, Edmundston, N.-B.  
1-866-466-3292 506-739-7716  
[www.edmundstonhonda.com](http://www.edmundstonhonda.com)




**Jessome's**  
**La Source**  
**du sport.**

692, rue Victoria, Edmundston, N.-B. Tél. : (506) 735-6292  
www.jessomesport.com

Félicitations aux Panthères  
Champions de la saison  
et des séries 2



**MapleLodge**  
**FARMS LTD.**

**Toute l'équipe vous félicite pour votre championnat!**

2222, rue Commerciale, Saint-François, N.-B.  
Tél.: (506) 992-2192 • www.nadeaupoultry.com

D.E. **SANDRY ET FILS**  
LTÉE

**MARCHÉ BONICHOIX** **RONA**

1976, rue Commerciale, Saint-François, N.-B.  
Tél. : (506) 992-2125 • Fax : (506) 992-3930



Entrepreneur général en construction  
Résidentielle et commerciale  
Pose de céramique  
Estimation sur demande

**Bureau : (506) 992-2959**  
**Michel : (506) 737-3401**  
**Marcel : (506) 992-2757**  
**Daniel : (506) 992-2474**

4, chemin Laplante, Saint-François, N.-B. E7A 1H2



**ESTIMATION GRATUITE**

John Nadeau  
2861, Route 205  
Saint-François, NB E7A 1R4

John : (506) 992-5137  
Réjean : (506) 992-5213  
Fax : (506) 992-2732

- » EXCAVATION GÉNÉRALE
- » FONDATION
- » TERRASSEMENT
- » FOSSE SEPTIQUE
- » CHAMPS D'ÉPURATION (Licencié)
- » COMPACTAGE
- » NIVELLEMENT
- » REMPLISSAGE



**FÉLICITATIONS AUX PANTHÈRES !**

Le Conseil municipal de la  
Communauté de  
Haut-Madawaska  
**Maire et conseillers :**

**Jean-Pierre Ouellet**  
maire

**Nathalie Toussaint**  
**Michel J. Morin**  
Quartier Saint-Hilaire

**Francine Caron**  
**Georges Marchand**  
Quartier Baker-Brook

**Carl Sawyer**  
**Steve Cyr**  
Quartier Clair

**Pierrette Bouchard**  
**Rino Levasseur**  
Quartier St-François





**FÉLICITATIONS !**

es du Haut-Madawaska !  
on régulière 2017-2018  
2018 du CRH !

**FÉLICITATIONS!**

**sports experts®**

33, chemin Canada (Centre-Ville) Edmundston, NB E3V 1T9  
Tél. (506) 735.8472 • Fax (506) 739.7004  
2fgsportsinc@gmail.com

1177151418

**Dépanneur** *Grand choix de feux d'artifice*

**Monique inc.**

2057, rue Commerciale  
Saint-François, N.-B. E7A 1B3  
Tél. : 506-992-2281 • Fax : 506-992-8013  
Courriel : glennb8377@hotmail.ca

Glenn Boulay, PDG  
*Un peu de tout sous un même toit!*

1177131418

**EDMUNDSTON**

Un monde d'excellence **TOYOTA**

121, chemin Canada, Edmundston, N.-B.  
Tél. : 735-4741 • Sans frais : 1-866-735-4741  
[www.edmundstontoyota.com](http://www.edmundstontoyota.com)

2008 2010 2011 2012 2013 2014 2016 2017

aeroplan TOYOTA prix sommet

1177141418

**BRAVO**  
*aux Panthères!*

**Groupe Westco**

9, rue Westco, Saint-François, N.-B.  
Tél.: (506) 992-3112

1177171418

**Sunnymel**

**FÉLICITATIONS AUX JOUEURS, ENTRAINEURS ET TOUT LES GENS IMPLIQUÉS DANS L'ORGANISATION POUR VOTRE TITRE DE CHAMPION 2018!**

1177141418

# LES Petites annonces

PAR TÉLÉPHONE  
**506 739-5025**

PAR COURRIEL  
[pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)

HEURE DE TOMBÉE: lundi 10h

**OFFRE SPÉCIALE**  
3 SEMAINES POUR  
**15,55\***

\* 3 répétitions de la même annonce de 25 mots et moins, aucune modification ni remboursement si annulé.

1 semaine (25 mots)	<b>7,90 \$</b>
Annonce encadrée (25 mots)	<b>14,25 \$</b>
Mot additionnel	<b>0,25 \$</b>
Prières : Brève	<b>5,60 \$</b>
Prières complètes sans photo	<b>7,65 \$</b>
Prières complètes avec photo	<b>14,25 \$</b>

**TARIF AVEC TPS INCLUSES.**

Toutes les petites annonces devront être payées avant parution comptant, par chèque, par mandat-poste, par VISA ou MASTER CARD.

**DÈS LA PREMIÈRE SEMAINE,**

veuillez lire attentivement votre annonce.

En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant déboursé pour la période précitée.

**infoweekend**  
papier.web.mobile

276, Victoria, Edmundston, E3V 2H9



À CONSULTER EN LIGNE SUR  
[www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca)

**RUBRIQUES**

**AMEUBLEMENT**

Articles ménagers  
Arts/Antiquités  
Commercial  
Électroménagers  
Mobilier

**ANIMAUX**

Accessoires  
Bêtes  
Pension

**COMMUNAUTAIRES**

À donner  
Activités  
Prières  
Recherche/Perdus/Trouvés

**DIVERS À VENDRE**

**ÉLECTRONIQUE**

Audio  
DVD, numérique et vidéo

**EMPLOIS**

Occasions d'affaires  
Offres d'emploi

**FAMILLE**

Articles de bébés  
Garde d'enfants  
Maternité  
Vêtements/Chaussures

**IMMOBILIER**

- Achat/Vente**
- Chalet
  - Commerces
  - Condos
  - Fermes/Fermettes
  - Immeubles à revenus
  - Maisons
  - Terrains
  - Terres
- Location**
- Chalets
  - Chambres
  - Chambres et pensions
  - Condos
  - Garages/Entrepôts
  - Locaux
  - Logements
  - Maisons
  - Service de location de logement

**INFORMATIQUE**

Jeux/Logiciels  
Ordinateurs  
Pièces/Services

**MONDE AGRICOLE**

Foin/Grain/Paille  
Outils  
Pièces/Équipements/  
Machineries

**OUTILS/MATÉRIAUX**

Bois de chauffage  
Équipement de chauffage  
Équipement saisonnier  
Horticulture/Jardinage  
Matériaux de construction  
Outils

**RENCONTRES**

**SERVICES**

Argent à prêter  
Astrologie/Voyance  
Construction/Rénovation  
Cours/Formations  
Covoiturage  
Photographes  
Santé/Beauté/  
Alimentation  
Services domestiques  
Services financiers/Légaux  
Vente de garage

**SPORTS/LOISIRS**

Équipements  
Musique

**VÉHICULES**

Autos  
Camions  
Pièces/Équipements/  
Machineries  
**Récréatifs**

- Motoneiges
- Motos et VTT
- Nautiques
- Roulottes et motorisés

**ANIMAUX**

**BÊTES**

Vous pouvez placer vos commandes pour: 18 avril, 9 mai et 18 juin. Poules 10,95\$, coq 1j 1,85\$, coq 3 sem. 4,75\$, dindes 4 sem. 7,50\$, cailles 4,35\$ et canard 6,50\$. Tél.: 506-263-5627

**IMMOBILIER**

**ACHAT/VENTE MAISONS**

**EDMUNDSTON**  
Maison de 3 chambres, 2 salons, rénover à neuf, chauffage eau-chaude, cabanon, avec logement de 2 chambres, balcon (revenu de

640\$/mois). Cause de vente: maladie. Tél.: (506) 735-9099

**LOCATION CHALETS**

**EDMUNDSTON**  
Baisley Lodges à court terme, à la semaine ou au mois, complètement meublé, câble, téléviseur, bornant la rivière Madawaska. Pour information (506) 735-7652.

**LOCATION CHAMBRE ET PENSION**

**EDMUNDSTON**  
Résidences Sénateur Fournier. Appartements à louer, personnes autonomes, une chambre, pas d'enfants ni animaux. 10, rue Joe Soucy, Saint-Basile. Tél.: (506) 263-5609

**LOCATION CHAMBRE**

**EDMUNDSTON**

Chambres à louer, situées au centre-ville, incluant réfrigérateur dans la chambre, câble, internet, téléphone, laveuse/sécheuse, stationnement. Tél.: (506) 739-6327

**LOCATION LOCAUX**

**EDMUNDSTON**

127 et 131 rue Canada, Edmundston. 2 logements de 3 chambres, pas d'animaux, pas chauffés, pas éclairés, stationnement, rénovés. Libres immédiatement. Tél.: 506-735-4841

**LOCATION LOGEMENTS**

**EDMUNDSTON**

Logement au 96, 35e Avenue, Edmundston. 2 chambres, non-chauffé/non-éclairé. 450\$/mois. Libre 1er mai. Tél.: 740-3656

170, rue St-François, Edmundston - Logement de 2 chambres, 550\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 733-0025

Appartement 1 et 2 chambres, repeints, poêle, réfrigérateur inclus, bâtiment sécurisé, service de buanderie, situé près de l'hôpital et UMCE. Information: Tél.: 506-737-7979.

Rue Victoria. Logement 2 chambres, complètement rénové à neuf, 550\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, non-fumeur. Tél.: (506) 739-3475

35B, rue Réal (près du Walmart) Logement de 2 chambres, installation laveuse/sécheuse, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux et non fumeur. Libre 1er juin. Tél.: 506-735-8750, cell.: 506-736-9804

**EXTERIEUR**

Lac-Baker - Un logement de 3 chambres, pas chauffés, pas éclairés. Un logement de 2 chambres. Libres immédiatement. Tél.: 506-253-0554

**EDMUNDSTON TRAILERS**

Remorques personnalisées selon vos besoins chez notre manufacturier.



- Trailer K-Trail (Remorque ouverte)
- Laroche (Remorque ouverte)



Gérard R. Bard, prop.  
1096 A, rue Principale, St-Basile  
Tél.: (506) 739-6007 • Cell.: (506) 736-8338

**SUPER PROMOTION**

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE MAISON, VOITURE, ETC ?

**ANNONCE ENCADRÉE (2 COLONNES) AVEC PHOTO**

Publiez votre annonce 2 semaines 70<sup>25</sup>\$ (taxe incluse) et on vous offre la 3<sup>e</sup> parution **GRATUITEMENT !**

**infoweekend**  
papier.web.mobile

276, Victoria, Edmundston, E3V 2H9  
506.739.5025 | [www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca)

**LOGEMENT À LOUER**

**15, 32<sup>e</sup> Avenue, Edmundston**

Dans un haut (2<sup>e</sup> étage), 2 chambres. Très propre, près du centre-ville, 700\$/mois, chauffé, installation laveuse/sécheuse, non fumeur. Libre 1<sup>er</sup> avril.

**Tél. : (506) 739-5301**

**APPARTEMENTS NORBEL**

Grand appartement à louer, 2 chambres, cuisine, salon, salle à diner, 2 salles de bain. Chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et balayeuse centrale fournis, déneigement, stationnement. Non-fumeur. Situé au 18, avenue Guimond, Edmundston.

**Pour information, rejoindre Normand Verret au 737-7700**



**infoweekend**  
papier.web.mobile

**NÉCROLOGIE**

1178131418

**ST-ONGE, ODETTE**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 28 mars 2018, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Odette Martin, domiciliée à St-Jacques, épouse de M. Réjean St-Onge.

Résidence funéraire Bellavance inc.

**MARQUIS, FERNAND**

Au Foyer Ste-Élizabéth de Baker-Brook, le 27 mars 2018, à l'âge de 89 ans et 8 mois, est décédé M. Fernand Marquis, domicilié à Baker-Brook, époux de feu Mme Stella Nadeau.

Résidence funéraire Bellavance inc.

**RUEST-LEBEL, NICOLE**

Aux Résidences Jodin, le 27 mars 2018, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Nicole Ruest, domiciliée à Edmundston, épouse de M. Gaston LeBel.

Résidence funéraire Bellavance inc.

**CÔTÉ, THÉRÈSE**

À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le 23 mars 2018, à l'âge de 90 ans et 9 mois, est décédée, Mme Thérèse Martin, elle était l'épouse de Léo-Paul Côté.

**Salon funéraire J.B. Côté et fils**

**BUJOLD, ANTOINETTE**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 27 mars 2018, à l'âge de 83 ans et 5 mois, est décédée, Mme Antoinette Savoie, elle était l'épouse de feu Abel Bujold.

Salon funéraire Valcourt

**MICHAUD, MAGELLA**

À la Villa des Chutes de Grand-Sault, le mercredi 28 mars 2018, à l'âge de 92 ans, est décédée Magella Michaud, épouse de feu Joseph Morin.

**HANSEN, CLIFFORD EARL**

It is with heavy hearts, that we announce the passing of Clifford Earl Hansen. Son of Earl (d.1987) and Charlotte Hansen.

**THÉRIAULT, HECTOR**

À sa résidence, le lundi 26 mars 2018, à l'âge de 88 ans, est décédé Hector Theriault, époux de Velma Bourgoin.

**LAPOINTE, MARIETTE RINA**

À l'Hôpital régional de

Campbellton, le samedi 31 mars 2018, à l'âge de 75 ans, est décédée Mariette Rina LaPointe de Saint-Léonard. Elle était fille de feu Ludovic LaPointe et de Velma Deveau.

**CLAVETTE, BERTIN**

À sa résidence, le 25 mars 2018, à l'âge de 77 ans, est décédé Bertin Morin, époux de Claudette Clavette.

**SHAW, ELAINE WILMA**

Au Manoir Tobique Valley de Plaster Rock, le samedi 24 mars 2018, à l'âge de 87 ans, est décédée Mlle Elaine Wilma Shaw de Plaster Rock. Elle était fille de feu Frank Shaw et de feu Elsie Chase.

**PRIÈRES**

**Prière infailible à la Vierge Marie** - Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la



**Avis de décès**  
**Alfred (Fred) Francoeur**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 21 mars 2018, à l'âge de 81 ans et 9 mois, est décédé M. Alfred « Fred » Francoeur, domicilié à Edmundston, époux de Mme Anne-Marie Ouellet.

Outre son épouse, il laisse dans la peine, mais également avec de merveilleux souvenirs ses enfants : Line Francoeur Daigle (Roger) de St-Jacques, Manon Francoeur d'Edmundston et Serge Francoeur (Cathy Levesque) de St-Jacques, ses petits-enfants : Steve et Stacy Daigle et Shelly Francoeur, ainsi que ses frères et sœurs : Fernand (Carmella) de Victoria Harbour, Jeanne D'Arc Levesque (Jean-Robert) de St-Jacques, Émilien (Gemma) d'Edmundston, Normand (Carol-Ann) d'Edmundston, Cécile MacDonald (Charles) de St-Basile, et Monique Rioux (feu Gilles) de Grand-Sault. Il repose maintenant auprès de ses parents : M. Émile Francoeur et Mme Lilianne Blanchette, ses deux frères: Rino et Claude ainsi que sa sœur Fernande.

Une Célébration de la Parole a eu lieu le mercredi 28 mars 2018 en la Résidence funéraire Bellavance avec l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. Le célébrant était Père Bertrand Ouellet. Les prières universelles ont été effectuées par Manon Francoeur.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don pour la Société Alzheimer du Nouveau-Brunswick ou pour les activités des Résidences Jodin.

La direction funéraire a été confiée à la Résidence funéraire Bellavance d'Edmundston.

1178091418  
**BELLAVANCE**  
résidence funéraire • funeral home

153, chemin Canada, Edmundston  
Tél. : (506) 737-0020  
www.residencefunerairebellavance.ca

**HOROSCOPE**  
**SEMAINE DU 4 AU 10 AVRIL**

**BÉLIER**  
Pour obtenir le financement d'un projet, il ne vous suffit que de passer à la banque. Vous serez ainsi en plein cœur de l'action. Sentimentalement, l'affection devrait prendre une nouvelle tournure dans votre couple.

**TAUREAU**  
Pour générer de l'harmonie autour de soi, il faut absolument faire quelques compromis. Au travail, vous devez peut-être organiser un événement qui rassemblera beaucoup de monde.

**GÉMEAUX**  
Au travail, vous aurez beaucoup de clients à servir et certains d'entre eux seront plus difficiles à satisfaire. Heureusement, vous accomplirez des miracles dans des situations pratiquement impossibles.

**CANCER**  
Si vous êtes célibataire, vous connaîtrez une soudaine popularité et vous vivrez sûrement un coup de foudre. Prenez toutefois le temps de bien connaître cette personne avant de lui faire la moindre déclaration d'amour.

**LION**  
Vous devriez enfin réussir à vendre votre maison. Si vous y habitez depuis de nombreuses années, des sentiments nostalgiques pourraient s'emparer de vous. Vous pourriez ressentir quelques regrets.

**VIERGE**  
Vous avez tout le potentiel pour devenir une personnalité publique. Votre voix, vos idées et vos opinions devraient rassembler beaucoup de gens. Vous serez écouté avec beaucoup d'intérêt.

**BALANCE**  
Une situation financière compliquée ne facilite pas une relation amoureuse. Il serait important que l'affection retrouve une place de choix dans votre couple même si vous êtes passablement préoccupé.

**SCORPION**  
Vous entreprendrez la semaine avec l'idée de conquérir le monde. Certaines personnes auront peut-être tendance à vous contrarier et vous risquez de ne pas être des plus tendres à leur endroit.

**SAGITTAIRE**  
Une grande réflexion sur le plan professionnel s'imposera. Votre santé vous entraînera vers un rythme de vie qui éliminera grandement votre stress. Vous vous préparerez pour un nouveau départ.

**CAPRICORNE**  
Votre vie sociale sera en pleine effervescence. Il y aura continuellement des gens autour de vous et vous participerez à presque toutes les activités que l'on vous proposera de faire, aussi imposantes soient-elles sur votre budget.

**VERSEAU**  
Vous serez divinement inspiré pour entreprendre un nouveau projet de vie. Vous réussirez à vous assurer une belle retraite en prenant les bonnes décisions. Rappelez-vous que l'avenir se bâtit un jour à la fois.

**POISSON**  
Vous pourriez partir en voyage avec quelques amis en toute spontanéité. Les déplacements pourraient être ardues sur la route et les communications compliquées, d'où l'importance de lâcher prise.

Toute l'équipe d'Info Week-end s'unit pour offrir leurs sympathies aux familles éplorées.

**infoweekend**  
papier.web.mobile

**Avis de décès**  
**Yvon Roy**

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 14 janvier 2018, à l'âge de 92 ans et 8 mois, est décédé Yvon Roy. Domicilié à Rivière-Verte, époux de Marie-Reine Lebel, fils de feu Xavier Roy et de feu Anna Martin.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Micheline (Armand Pelletier) d'Ottawa; Richard (Danielle Godin), Yves (Claudine Morin), Gaby (Louis Dubé), Daniel (Dany Marquis), tous de St-Basile; Lise (Mike Helmig) d'Ottawa; ses petits-enfants : Nicolas, Mélanie, Steve, Ricky, Sébastien, Christine et Charles ainsi que trois arrière-petits-enfants : Noémie, Livia et Olivier. Ses frères et sœurs : Thérèse (feu Mathieu Clavet), Sr Estelle Roy de Montréal, Maurille (feu Ella Martin), Ernest (feu Mona Morency), Donata Roy et Corinne Nugent d'Edmundston, Jeannine Roy de Washburn et Yvette Roy de Sherbrooke, deux belles-sœurs : Marthe (feu Léo) et Patricia (feu Marcel); ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par ses parents, ses frères Marcel, Léo, Émile et sa soeur Germaine.

Les funérailles ont eu le mercredi 28 mars 2018 en l'Église de Rivière-Verte avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était Père William Rice. L'urne a été portée par Nicolas Lacroix, la photo par Mélanie Roy, les fleurs par Christine Roy et le lampion par Noémie Turgeon. La 1<sup>re</sup> lecture a été effectuée par Danielle Roy et les prières universelles par Christine Roy. La quête a été effectuée par Sébastien Dubé et Charles Roy. Les signets ont été distribués par Ricky Roy et Steve Roy. L'hommage a été effectué par Micheline Roy et Mélanie Roy.

La direction des funérailles a été confiée aux Résidences funéraires Brunswick Ltée, Edmundston.

117811418  
**Les Résidences funéraires Brunswick Ltée**  
20, rue de l'Église, Edmundston, N.-B.  
Tél. : (506) 735-4466

**Avis de décès**  
**THÉRÈSE CÔTÉ**

À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le 23 mars 2018, à l'âge de 90 ans et 9 mois, nous a quittés Thérèse Martin, elle était l'épouse de feu Léo-Paul Côté et demeurait à Saint-Léonard.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Alain (Jocelyne) de Campbellton, Martin d'Edmundston et sa fille Carole Gagnon (Mario) de Saint-Léonard. Ses petits-enfants, Mireille, Michel, Tommy et Ricky. Ses arrière-petits-enfants, Nicholas et Samuel. Un frère, Roger Martin d'Edmundston. Elle repose maintenant auprès de ses parents Paul O. Martin et Elizabeth Migneault ainsi que de ses frères et sœurs, Ronald, Léo-Paul, Edna, Estelle, Bernadette et Claire.

Les funérailles de Mme Thérèse Côté ont eu lieu le jeudi 29 mars 2018 en l'Église de Sainte-Anne, avec l'inhumation au cimetière de Notre-Dame-de-Lourdes. Le célébrant était le Père William Rice. Les porteurs étaient : Samuel Gagnon, Luc Martin, Mario Martin, Guy Martin, Daniel St-Germain et Nicholas Gagnon. Les signets ont été distribués par Samuel Gagnon et Nicholas Gagnon. La quête a été effectuée par Luc Martin et Daniel St-Germain. La lecture a été effectuée par Rodrigue Martin et les intentions de prières par Lisa Côté.

En sa mémoire des dons peuvent être faits à la Société Alzheimer.

La direction des funérailles a été confiée au Salon funéraire J.B. Côté et fils Ltée d'Edmundston.

117817418  
**J.B. CÔTÉ & FILS**  
Salon funéraire

160 rue de l'Église Edmundston  
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com

**Loterie 50/50 CONSEIL 1932**

**Info : 353-5050**  
**www.chevalier1932.org**

**Lorsque vous avez un numéro, il est à votre NOM POUR TOUJOURS. MAIS SI INACTIF OU IMPAYÉ DEPUIS 3 ANS, POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ !**

**ON APPORTE LES PETITES CARTES LORSQU'ON VA PAYER. MERCI !!**

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10 h 30 le samedi de chaque semaine.

**FORMULAIRES DE BOURSES D'ÉTUDES FINISSANTS (ES) CITÉ DES JEUNES A.-M. SORMANY ET ST-MARY'S ACADAMY DISPONIBLES AU SECRÉTARIAT OU AU WWW.CHEVALIER1932.ORG**

**NUMÉRO GAGNANT 0854 BERT (BERTIN) COLLIN, EDMUNDSTON**  
**29 742 \$**

**CETTE SEMAINE ENVIRON**  
**29 800 \$**

**2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :**

- JEAN COUTU RUE VICTORIA
- ÉPICERIE CHEZ TI-MARC
- LA P'TITE BOUCHERIE • DÉPANNEUR DU COIN RIOUX ESSO • DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT • EDMUNDSTON TRUCK STOP • SULLIVAN ESSO • ST-JOHN VALLEY GAS BAR

1177031418

# OFFRES D'EMPLOI

*Décocentre Levasseur, une entreprise locale, bien établie dans la région depuis plus de 72 ans, spécialisée dans les domaines de meubles, électroménagers et électronique, est à la recherche de personne mature et dynamique afin de combler les postes suivant :*

## REPRÉSENTANT(E) DES VENTES ÉLECTRONIQUES

**Description du poste :**

- Aimer travailler avec le public et avoir de l'entregent
- Avec expérience antérieure dans la vente un atout
- Disponible
- Bien organisée
- Honnête
- Avoir des connaissances en informatique et électronique un atout
- Être capable de faire l'installation un atout.
- Poste de 40 heures par semaine

## REPRÉSENTANT(E) DES VENTES DE MEUBLES, MATELAS ET ÉLECTROMÉNAGERS

**Description du poste :**

- Aimer travailler avec le public et avoir de l'entregent
- Expérience dans la vente, un atout
- Disponible
- Bien organisé(e)
- Honnête
- Permanent, temps plein, fin de semaine, jour et soir
- Salaire 30 000 \$ et plus
- Poste de 40 heures par semaine

**Nous vous offrons :**

- Avantages
- REER
- Programme de formation complète
- Assurance groupe

**Veillez vous présenter, C.V. en main chez :**

**Décocentre Levasseur**  
50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B (506) 735-6704



1177121218



## OFFRE D'EMPLOI INFIRMIER OU INFIRMIÈRE Immatriculé(e) classe A (RNCA)

Le foyer Ste-Élizabeth est un foyer de soins licencié pour personnes âgées d'une capacité de cinquante lits, situé à Baker-Brook, N.-B.

Le foyer accepte actuellement les candidatures pour un poste permanent d'infirmier ou Infirmière immatriculé(e) avec une horaire de travail sur rotation de jour, de nuit et fin de semaine, disponible dès maintenant.

Le titulaire du poste assume la responsabilité d'un ensemble de soins aux bénéficiaires. Il évalue, planifie et administre les traitements et médicaments appropriés. Il supervise les employés et résidents sous différents aspects d'une gestion professionnelle du foyer.

Unité de négociation et salaire : SIINB (Syndicat des Infirmiers et Infirmières du N.-B.)

- \* membre actif de l'Association des Infirmiers et Infirmières du N.-B.
- \* cours RCR
- \* examen médical / carnet de vaccination à jour
- \* vérification judiciaire
- \* bon dossier de travail antérieur (rendement et assiduité)
- \* sens des responsabilités
- \* capacité de supervision, de travail d'équipe et d'autonomie
- \* respect des politiques et procédures du foyer
- \* connaissances du français parlé et écrit et de l'anglais parlé sont nécessaires

1177121418

Les personnes intéressées doivent postuler :

**en personne :**  
Foyer Ste-Élizabeth inc.  
25, rue des Ormes  
Baker-Brook, N.B. E7A 2J6  
(entre 8 h à 16 h)

**par courriel :**  
joseer@nb.aibn.com



## Contrôleur financier

Poste permanent • temps plein • Quart de jour

**Relevant du directeur d'usine, les principales tâches sont :**

- Analyse de la rentabilité, évaluer les coûts mensuels
- Préparer et analyser les résultats financiers hebdomadaires et mensuels
- Préparer les budgets annuels, préparer le dossier de vérification annuelle ainsi que suivre le dossier de formation interne
- Évaluer les déboursés majeurs, gestion d'une équipe de 3 employés

**Postuler:**

Stevenfecteau@dolymel.com

Fax : 506-992-2113

En personne:

465, rue Principale  
Clair, N.-B.

1177121318



**EXPOSITIONS À LA BIBLIOTHÈQUE :  
PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Des expositions régulières auront lieu dans les Salles Fraser Papers Nexfor et dans les vitrines du hall d'entrée de la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway d'Edmundston pendant toute l'année dans le but de faire connaître les artistes et artisans de la région. Tous les artistes et artisans amateurs, semi-professionnels et professionnels, sont invités à exposer leurs œuvres sont

invités et à remplir le formulaire d'inscription disponible à la bibliothèque. La période d'inscription est du 1er au 30 avril pour les expositions de 2018-2019.

**SEMAINE MIEUX-ÊTRE**

Entre le 1er et le 7 octobre prochain nous célébrons partout au Nouveau-Brunswick les gens et les endroits qui favorisent notre mieux-être. Nous avons besoin de vous cette année afin de rendre

cette semaine encore plus exceptionnelle. Si votre groupe communautaire, votre milieu d'éducation, votre institution, votre entreprise ou même vous sur une base personnelle souhaitez planifier une activité durant cette semaine il est temps de prendre contact avec nous. Selon certains critères il nous est possible de vous offrir un certain soutien. Pour vous inscrire,

[www.wellnessnb.ca/page/3/?s=trousse](http://www.wellnessnb.ca/page/3/?s=trousse) ou Marc Bossé, conseiller régional en mieux-être au 740-4389.

**DANSE**

Danse avec Blond Bernier tous les samedis soir de 20 h 30 à 23 h 30 au Club de l'âge d'or de Grand-Sault.

**OFFRES D'EMPLOI****WATER BLASTING  
& VACUUM SERVICES, INC.**

1178141418

**OFFRE D'EMPLOI**

**Endroit :** Edmundston, Nouveau-Brunswick, Canada

**CAMIONNEUR SEMI-REMORQUES DOMPEUR (LOCAL)**

Classe 1 • Poste temps plein

Les exigences requises pour postuler sont d'être capable de travailler en période de longue durée et de travailler en équipe.

**Les intéressés sont priés d'apporter leur CV en personne au 7, avenue Crabtree, Edmundston.**

**OUVERTURE DE POSTE****GROUPE  
SAVOIE**

Groupe Savoie Inc. se situe parmi les chefs de file dans la transformation du bois dur en plus d'être un joueur important au sein de l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick. Nos usines respectent et appliquent des normes sévères assurant ainsi des produits de qualité. Nos ressources

humaines bénéficient d'une grande possibilité de carrières et de bénéfices se retrouvant seulement chez des employeurs de choix. Joignez-vous aux meilleures équipes du secteur forestier.

**CHARPENTIER**

**Poste à temps plein (de jour)**

**EMPLACEMENT :** Saint-Quentin, N.-B.

**SOMMAIRE DE LA FONCTION :**

Sous la Supervision du Gérant de l'usine 911, la personne choisie devra : fabriquer les encadrements de portes et de fenêtres; utiliser et entretenir les outils et équipements de charpentier; effectuer de la maçonnerie, des travaux de plâtre et installer des échafaudages, au besoin; manipuler et transporter les matériaux jusqu'au chantier, si nécessaire; observer et respecter toutes les réglementations en termes de santé et de sécurité; effectuer d'autres tâches demandées par son superviseur immédiat.

**QUALIFICATIONS :**

- Diplôme d'études collégiales connexe au poste, sceau rouge est un atout et 1-3 ans d'expérience de travail directement connexe au poste. Expérience équivalente pourrait être considérée.
- Capacité de lire des dessins techniques, des schémas et des plans.
- Connaissance des règlements de la santé et la sécurité au travail et des codes de construction liés.

**COMPÉTENCES ET APTITUDES :**

- Démontre des habiletés en planification et organisation.
- Orientation vers les résultats et flexibilité de répondre efficacement aux priorités et urgences.
- Compétences en communication, résolution des problèmes, relations interpersonnelles et travail d'équipe.
- Fais preuve de professionnalisme et possède le sens de l'initiative et de l'autonomie.

**SALAIRE :** Selon nos grilles salariales.

**AVANTAGES SOCIAUX DISPONIBLES**

- Assurance salaire, assurance vie, et assurance pour soins santé et dentaire
- Pension
- Programme d'aide aux employés

Vous êtes la personne que nous recherchons? Nous voulons vous rencontrer! Veuillez nous faire parvenir votre CV à l'adresse ci-dessous, **avant le 13 avril 2018 :**

**Groupe Savoie Inc.**  
251, route 180, Saint-Quentin, N.-B. E8A 2K9  
Courriel : [stephanie.odonnell@groupe Savoie.com](mailto:stephanie.odonnell@groupe Savoie.com)  
Tél. : 506-235-2228 Fax : 506-235-3200

1178081418

Seules les personnes dont la candidature sera retenue pour une entrevue seront contactées.

**URGENT**  
**VOUS CHERCHEZ  
UN REVENU D'APPOINT?****\$\$\$****RECHERCHONS DISTRIBUTEURS POUR LES RÉGIONS SUIVANTES :****URGENT : SAINT-JACQUES,  
EDMUNDSTON ET RIVIÈRE-VERTE**

- **Idéal pour les retraités et les petites familles**
- **Horaire flexible**

**COMMUNIQUEZ AVEC NOUS:**

**Shawn Lizotte**  
Tél. : (506) 740-6785  
[lizotte.shawn@brunswicknews.com](mailto:lizotte.shawn@brunswicknews.com)  
426, boul. Acadie  
Edmundston, N.-B. E3V 3K5



1177221418

**PRELCO****OFFRE D'EMPLOI**

Avec une équipe de plus de 500 employés dans l'ensemble de nos usines de production, le Groupe Prelco est le plus important manufacturier canadien dans la production de vitrage spécialisé. Notre entreprise se démarquant par sa diversification et l'importance de sa technologie dans la transformation du verre, nous avons l'avantage d'offrir des solutions complètes en matière de verre de sécurité dans le milieu architectural et des véhicules de transport ferroviaire, maritime et terrestre.

Située à **Edmundston**, notre division : « **PRELCO (Nouveau-Brunswick)** » contribue de façon importante à l'efficacité de notre productivité par la qualité de son milieu et de ses employés. Dans un contexte d'accroissement de nos activités; nous sommes à la recherche d'une personne intéressée à compléter l'équipe à titre de :

**AIDES À LA PRODUCTION****PROFIL :**

Études secondaires ou équivalence GED  
Avoir une bonne condition physique.  
L'expérience de travail dans une entreprise manufacturière est un atout.

**CONDITIONS :**

**PRELCO NB INC.** offre un milieu de travail de qualité, une base de rémunération compétitive, selon votre expérience et votre compétence, et offre également un plan complet d'avantages sociaux.

Si vous répondez à ces exigences, faites parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à :

**Prelco NB Inc.**  
**Direction d'usine**  
610, rue Principale  
Saint-Jacques (Nouveau-Brunswick)  
E7B 1Y4  
Télécopieur : (506) 739-6639  
Courrier électronique :  
[prelco.nb@prelco.ca](mailto:prelco.nb@prelco.ca)

[www.prelco.ca](http://www.prelco.ca)

1177091218

[www.prelco.ca](http://www.prelco.ca)

# Un album en français à la manière de Spoutnique

Après le succès de son premier album *My Blue Sky Turns Teal* vol. 1, et avant de passer à la deuxième partie de cette épopée musicales intersidérale, le groupe Spoutnique lancera un album francophone d'ici les prochains mois.



BOBBY THERRIEN  
bobby@infoweekend.ca

Intitulé « Solace », ce nouvel opus agira comme une transition entre les deux volumes venant ainsi poursuivre l'histoire du héros du premier album concept qui est actuellement pris sur une station au beau milieu de l'espace.

« Nous aurons une approche plus structurée pour cet album étant donné que nous avons acquis de l'expérience en réalisant notre premier album. Bref, on poursuit l'histoire de notre héros, et l'objectif est d'amener les gens à se sentir comme ce dernier se sent sur sa station spatiale. On veut amener les gens, de par nos arrangements sonores, à ce sentiment avec les mêmes types de sonorités électroniques, mais aussi avec des passages plus froids, même métalliques. On veut donner l'illusion aux gens qui vont l'écouter qu'ils sont pris dans une bulle. Ça demeure dans l'univers de l'album concept », a expliqué le membre fondateur de la formation,

Paul Bourgoïn.

Ayant comme approche de ne pas se conformer à un style ou une langue en particulier, le groupe racontera donc une partie de son histoire en français, le tout à la sauce Spoutnique.

« Depuis la sortie du premier album, je flirtais avec l'idée de faire quelque chose de francophone. Cependant, je voulais que ça conserve notre identité originale, alors nous avons aussi intégré des bouts anglophones. Je n'ai jamais voulu que l'on voie Spoutnique comme un groupe uniquement anglophone ou francophone. Je suis bilingue, alors je veux le transmettre dans notre musique. Ça donne quelque chose d'original qui nous ouvre des portes à plusieurs marchés », a poursuivi Paul Bourgoïn.

Pour ce dernier, jouer avec la langue est un peu comme essayer un instrument de musique différent ou une version différente du même instrument. Paul Bourgoïn est conscient qu'il s'attaque à un nouveau défi, mais il estime que les opportunités de développer davantage l'influence du groupe sont présentes.

« C'est certainement plus facile pour moi d'avoir commencé en anglais, mais je ne m'étais pas empêché de mettre des parties en français dans le premier album. Là, on fait l'inverse. Musicalement, ça reste du Spoutnique, mais avec une touche plus française. On va peut-être inclure



quelques pièces instrumentales. »

Jusqu'à maintenant, cinq pièces sont terminées. Ce qui devait être une fois de plus un EP, est en voie de devenir un autre album complet.

« Ça ressemble pas mal à ce qui s'est produit avec *My Blue Sky Turns Teal* qui devait aussi n'être qu'un EP. Quand l'inspiration est là, tu écris des chansons et ça devient plus gros que ce que tu t'es imaginé au départ. C'est en train de se reproduire avec cet album-là. »

Pour l'instant, aucune date de sortie n'a été

confirmée, mais le groupe devrait passer la majeure partie de l'été à composer d'autres chansons. Paul Bourgoïn souhaite que le tout puisse être lancé cet automne. D'ici là, Spoutnique pourrait faire des apparitions sporadiques à divers endroits de la région et peut-être de la province. Le groupe sera aussi du gala East Coast Music Awards (ECMA's) en mai. Il est en nomination pour le prix du meilleur album Danse et aura aussi la chance d'offrir une prestation en marge de cet événement.

## La danse honorée à "Feel the beat"

La troisième édition du « Feel the beat » a été présentée du 23 au 25 mars à la salle Léo-Poulin de la Cité des jeunes A.-M.-Sormany par le Centre d'intervention en troubles d'apprentissage (CITA).

Il s'agissait d'une compétition de styles variés mettant en vedette 18 écoles de danseurs de la région, du Nouveau-Brunswick et du Québec. Pour l'événement, trois juges de grande réputation, Randi Liberman, Shawn Bracke et



PHOTO : DIGIPHOTO

Axelle Munezero, ont eu la lourde tâche de décerner les prix.

Les meilleurs numéros du weekend ont été présentés lors d'un final spectacle offert au public, soit le Beat Show, le dimanche 25 mars.

Les gagnants sont : Catégories Champions –

1er Lala Land – BoGest, 2e SOLO-DUO-TRIO et 3e, Nothing compares – Main Street Dancers. Catégories adultes, Echos of pain – Main Street Dancers. Étoile montante, Rockafeller Skank – Studio Zénith et Solo duo trio, Escalate – BoGest.

**ENCAN**

& ASSOCIÉS ENCANTEUR, RÉCUPÉRATEUR INC.  
ENCANTEUR - RÉCUPÉRATEUR - ÉVALUATEUR - LIQUIDATEUR

**450 347-2233 514 949-3493**

**ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE**

NOUS AVONS ÉTÉ MANDATÉS AFIN DE VENDRE  
UN SURPLUS D'ÉQUIPEMENT DE

**RDL MÉTAL**

MISEZ en ligne VIA  
[www.encanteurasstalbot.ca](http://www.encanteurasstalbot.ca)

**MERCREDI 11 AVRIL 2018 DÈS 9H30**

À L'HÔTEL BEST WESTERN PLUS: 171 rue Fraser, Rivière-du-Loup (Qc) G5R 1E2 (Salle Lucien-Lévesque)

**INSPECTION : Mardi le 10 avril 2018 de 9h00 à 16h00**

**2 adresses : 217 / 297 rue Témiscouata, Rivière-du-Loup (Qc)**

**MACHINERIE, OUTILLAGE, PONT ROULANT, INVENTAIRE ET STOCK D'ACIER**

**Laser Mazak Super Turbo**, X510 Hi-Pro, 2000, 5"X10" Table, Mazatrol L-Plus, Dust Collector, Chiller, 2500 W, Laser Co? (9) **TOURS : 2X Baoji, 16" X 30"**, 3-4 J. Chucks Taper, Digital 2 Axes, Broche 2 1/8" et **Baoji, 18" X60"**, C/A Mandrin, Digital 2 Axes, Broche 3 1/8" / **2X Stanko 24" X10"**, Im63bg, C/A Mandrin, Digital 2 Axes et **Stanko 25" X60"**, C/A Mandrins, Digital 2 Axes / **Tour CNC** Bv660amg, 26" X 10" 0", 6 Turrets, 5 1/2 Hole, Fanuc 211-T, Broche 5 1/2", Double Mandrin, Tourelle Auto. 6 Positions, 2008 / **Tour Peterson Soudure à l'arc, Crank Weld**, Arc Sub, Fluxrec, 300 Amps, Cap. 9" / **Tour Cy Yunnan Cy S2060b, 2000, 20" X60"**, 3-4 J. Chucks Taper, Digital 2 Axes, Broche 3 1/8" / **Tour Tos** SN630, 25"X13", 2 Chucks, Digital 1 Axes / **Tour CNC Lathe Mazak** Quick Turn, 1991, QT35N, 3" Bore, 40 Hp, Control Mazatrol T32-2, 12" Hyd Chuck, 60" Cap. C.C. Tool Presetter, Convoyeur à copeau / **Balancour Polisseur Steward Warner**, 3000 Lbs, X 20" C/C, à balancer / (3) **Fraiseuses Milling Turret Lilian**, 3VII, Cone 40, Table 10"X 48", Digital 2 Axes, Avance en X / **Manford**, MF-450 VS, Table 10"X50" AVC Slotting Head / **Excello** Avance En X, Table 9"X42", Digital 3 Axes / (2) **Centres d'usinage: VMC Mazak VTC-200B**, 44x20x20, 10 Rpm, 20hp, 24 Atc, 40 Taper, Mazatrol PC Fusion 640 M Control 1999 / **VMC Mazak V-51540**, 41x20x22, 30 ATC Mazatrol M32 Control, 1994 / (5) **Pont Roulant : Vulcan** Top Running, Span 18', Hoist 3 Tons / **Vulcan** Under Running, Span 40', Vulcan Hoist 3 Tons / (2) **Demag** Top Running, Hoist 2 Tons, 40' **OHC Under**, 5 Tons, X 45', Chain Hoist / (3) **Scies à Ruban : Industrielle Verticale Hem**, VT 100 HLA-60, 2011, Auto., A/C Convoyeur, 2011 / **Cosen**, SH-500M, Cap. 13", Coupe à 60°, C/A Convoyeur / **Hydmech**, S-20a, Auto, Cap. 13" / **Scie Abrasive + Sableuse** verticale horizontale / **Banc de scie Poitras** 12" Lame / **Morrison Keyseater** 1 1/2", Outillages / **Perceuse Radiale Heckert**, 4' Arm, Box Table, Mt5, Br40/2 1250 / **Rouleau à angles Tauring Angle Roll Hyd**, Dr3h1, 2 1/2 X 2 1/2 X 1/4, Outillages / **Plieuse Horizontale Fabmaster**, Hbm40, 2010, 40 Tons, Outillages / **Presse Plieuse Warcom**, Futura 125/30, 125Tons X 12', Butée 4 Axes Cnc, Crowning, 2000 / **Rouleau à Plaque Montgomery**, 3/8"X10", 120-37h, Pinch Type, Hydraulique / **Compresseur Comerco** / **Perceuse Radiale Tone Fan**, 1 1/2", Rd900, 2001 / **Surface Grinder Tschudin Rectifieuse De Surface**, 12"X24", Coolant Papier **Vibratory Tumblers Sweco Bol** 48" Dia., 4 Pi? / **Mitutoyo CMM**, BRT-M507, C/A Ordinateur, Palpeur Renishaw Mth / **Esab Welder Press/ Spot Welder Serra** SP418, 18 Kva, 550 V / **Soudeuse Génératrice Diesel** + Trailer / (3) **Soudeuses: (2) Miller Matic** 251 Spool Gun 1905/ 211 Autoseit / **Lincoln Tig** Precision Tig 185 / (2) **Plasma Hypertherm G3 Series Powermax** 1650 / **Powermax 65/ Arbor Press Greenerd** No 3 1/2 / Stock D'acier / Generatrice 187 Kw Hoists

**MATÉRIEL ROULANT**

(5x) **Chariot Élévateur : Cat, 5000 Lbs**, HFL, SS, Propane / **Linde 11000 Lbs**, 200b, Pneuma., 4172 Hrs / **Cat, 4000 Lbs**, HFL, SS Propane, Pneuma. / **Truck Clark**, HFL, Propane, 4000 Lbs, 2917 Hrs / **Cat 80**, GP40, Propane, Pneuma., 3 Mats, SS, 8000 Lbs, 13729 Hrs / **Buick Enclave CXL**, 2009, 273 000 km / **Ford XLT F250**, 2010, 150 000 km, Super Duty, V-8, 5.4 L, boîte Maranda / **Dodge Ram 3500**, 2007, 76 000 km, Heavy Duty, Hemi 5.7 L, essence, 6 roues, Plateforme

**CONDITIONS : 25 % à l'adjudication - le solde est payable comptant ou chèque visé - Dépôt de 500\$ à l'inscription sur place, remboursable ou applicable - 15% de frais d'encan. Liste partielle seulement à titre indicatif.**

**VOIR PHOTOS & MISEZ EN LIGNE VIA: WWW.ENCANTEURASSTALBOT.CA** >128944

Les poupons

C'est au cours de la semaine du **23 mars 2018** que ces poupons ont vu le jour à la Régie de la Santé 4 – Edmundston.

**SAMUEL HENRI**  
Né le 23 mars 2018, il est fils de Kim Daigle et François Nault de Saint-Basile.

**À L'HÔPITAL HÔTEL-DIEU DE LÉVIS, QUÉBEC**

**LINCOLN FRANCIS**  
Né le 29 mars 2018, il est le fils de Jessica Rioux (autrefois de Grand-Sault) et de Simon Barbeau de St-Apollinaire, Québec.

Une présentation de:

**Turgeon & associés**  
Assurance & services financiers

104, rue Saint-Joseph, Saint-Jacques, N.-B.  
Tél. : (506) 739-7333 • Sans frais : 1-877-739-7333  
[www.turgeonassociés.com](http://www.turgeonassociés.com)

ASSURANCES :  
vie • invalidité • collective • hypothécaire

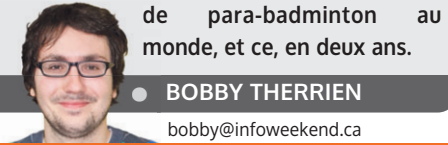
PLACEMENTS :  
non enregistrés • enregistrés (REER, FERR, REEE)

Jeannot Turgeon

Nous représentons plus de 25 compagnies!

# Bernard Lapointe à la conquête des Jeux paralympiques

Question aux amateurs de badminton. Avez-vous déjà joué une partie entière sur une moitié de terrain ? Peut-être. Maintenant, l'avez-vous déjà fait assis sur un fauteuil roulant ? Probablement pas. Pourtant, c'est le cas de Bernard Lapointe qui est devenu l'un des meilleurs joueurs de para-badminton au monde, et ce, en deux ans.



BOBBY THERRIEN

bobby@infoweekend.ca

Évidemment, plusieurs connaissent l'existence des sports pour personnes handicapées. Les jeux paralympiques offrent une certaine vitrine à certaines disciplines. Le cas du para-badminton est toutefois un peu plus obscur étant donné qu'il ne fera son entrée officielle aux Jeux paralympiques qu'en 2020, à Tokyo.

Qui plus est, le badminton même n'est pas le sport qui attire le plus de foules en Amérique du Nord. Cela n'a toutefois pas empêché Bernard Lapointe de tenter sa chance dans ce sport et surtout de devenir l'un des meilleurs joueurs sur la planète.

« Tout a commencé il y a deux ans. J'ai toujours aimé jouer au badminton et à d'autres sports comme le hockey, mais les parasports n'étaient pas beaucoup développés. Un moment donné, on m'a parlé de la possibilité de jouer du badminton alors j'ai accepté et c'est comme ça que mon parcours a commencé », raconte M. Lapointe.

Il y a cinq ans, Bernard Lapointe a été victime d'un grave accident de VTT qui allait le laisser paraplégique. Bien qu'il aurait pu choisir de ne rien faire, ce dernier a décidé qu'il souhaitait demeurer actif et surpasser ses limites, malgré son handicap.

« J'ai toujours aimé le sport, alors de faire ce que je fais me permet de continuer ma passion. J'ai toujours été un gars de saison. L'été, j'aime bien pratiquer des sports à l'extérieur et l'hiver, c'est à l'intérieur. Je n'ai jamais arrêté de faire ça, même après mon accident. Certains diront que je m'éparpille un peu partout, mais c'est ce que j'aime faire et ça me sert bien jusqu'à maintenant. »

En plus du badminton, l'athlète originaire de Saint-Léonard est aussi la 150e raquette mondiale en para-tennis. Il joue aussi au hockey-luge de temps en temps.

Mais pour l'instant, Bernard Lapointe souhaite se concentrer sur sa saison de badminton qui prendra son envol dans quelques mois lors d'un tournoi en Irlande. Celui qui a déjà été classé 8e au monde a perdu quelques places, surtout en raison du fait qu'il prend part à moins de tournois que certains compétiteurs. Cependant, à l'approche des Jeux paralympiques, celui-ci est d'avis qu'il devra tout donner afin d'améliorer son sort et ainsi obtenir une place pour les jeux de Tokyo.

« Je ne sais pas trop comment on va sélectionner les athlètes qui prendront part aux jeux, mais



il est évident que je veux y participer. Cette année, je compte déjà participer à trois tournois internationaux, soit en Irlande, au Pérou et au Japon. Je vais peut-être en ajouter si je dois améliorer mon classement mondial, mais je verrai ce que ça prend pour participer aux paralympiques. »

Dans cette optique, l'athlète a reçu de l'aide financière de la part de Petro-Canada, dans le cadre de son programme « Favoriser les athlètes et les entraîneurs à la conquête de l'excellence » (FACE). Une bourse de 5 000 \$ lui a été remise ce qui lui permettra de peaufiner sa préparation.

« C'est bien d'avoir de l'aide, car ça coûte très cher avec les déplacements, les entraînements et tout. Cela va m'aider à faire plus de compétitions et surtout de bénéficier d'une préparation plus

spécifique pouvant m'aider à me développer davantage. »

## UN MARIAGE DE PRÉCISION ET D'ENDURANCE

Bernard Lapointe l'a appris au fil des ans, le para-badminton requiert une précision hors du commun et surtout beaucoup d'endurance, surtout au niveau des bras.

« Nous avons parfois des échanges pouvant aller jusqu'à une cinquantaine de coups. En plus, même si l'espace est plus restreint, nous devons aussi faire bouger notre fauteuil roulant. En fait, nous jouons sur une moitié de terrain et on ne doit pas dépasser la ligne de service. Je peux vous dire que le temps de réaction est très limité. Ça demande beaucoup d'entraînement. »

# Une forte fin de saison pour l'équipe du Mont Farlagne

L'équipe de compétition du Centre plein air Mont Farlagne était fort occupée en cette fin de saison. Les athlètes de catégorie U12 et plus ont participé à un camp de ski Cross le 23 mars à Crabb Mountain pour ensuite compétitionner dans leurs catégories respectives les 24 et 25 mars.

De plus, les athlètes de catégorie U10 et moins ont participé à une course de slalom et de grand slalom le 24 mars à Fort Kent au Maine.

## VOICI LES RÉSULTATS:

### U8

Élyse Michaud: 2 médailles d'or, Mahéva Bois: 1 médaille d'argent, Micheal Toner: 2 médailles

d'argent et David Toner: 2 médailles de bronze.

### U10

Isabel Michaud: 1 médaille d'or et 1 médaille d'argent, Zoé Picard: 1 médaille d'or et 1 médaille d'argent et Jacob Therrien: 2 médailles d'argent.

### U12

Ève Michaud: 2 médailles d'or, Rémi Picard: 1 médaille d'or et Zachary Cyr: 1 médaille d'or.

### U14

Édouard Levesque: 1 médaille de bronze.

### U16

Samuel Bossé: 1 médaille d'or et 1 médaille de bronze et Christopher Rice-Wellman: 1 médaille d'argent.

### U18

Jolaine Bossé: 2 médailles d'argent, Rémi Levesque: 2 médailles d'argent et Mikaël Aucoin: 2 médailles de bronze.

## VOICI LES GAGNANTS DE LA COUPE NB:

### U12

Rémi Picard: 1er, William Roy: 2e et Mathieu Levesque: 3e.

### U14

Chloé Laplante: 2e, Samuel Roy: 2e et Pierre Hickey: 3e.

### U16

Christopher Rice-Wellman: 1er, Samuel Bossé: 2e et Jacob Roy: 3e.

### U18

Jolaine Bossé: 1ère, Mikaël Aucoin: 1er et Rémi Levesque: 2e.

## VOICI LES GAGNANTS DE LA COUPE ATLANTIQUE:

### U12

Rémi Picard: 3e

### U14

Chloé Laplante: 2e

### U16

Christopher Rice-Wellman: 1er

### U18

Jolaine Bossé: 3e et Mikaël Aucoin: 1er



Profitez de l'expertise de notre équipe

infoweekend  
papier.web.mobile

276, rue Victoria, Edmundston, N.-B. | 506.739.5025 | www.infoweekend.ca | f t g+

 <b>CONSEILLER EN SOLUTIONS MÉDIAS COORDONNATEUR DE PROJETS SPÉCIAUX</b> MICHEL   Desroches	 <b>RÉDACTEUR EN CHEF ET JOURNALISTE</b> DANIEL   Goulet	 <b>ADJOINTE ADMINISTRATIVE</b> SYLVIE   Veilleux Deschênes
 <b>CONSEILLER EN SOLUTIONS MÉDIAS</b> GERALD   Cassidy	 <b>JOURNALISTE WEB</b> BOBBY   Therrien	 <b>SEC. AUX VENTES/TELÉMARKETING</b> PAULINE   Fournier

## Une ombre au tableau pour le Snowfest

Le Festival international des motoneigistes, promu sous le nom de Snowfest Acadie, qui s'est déroulé du 15 au 18 mars, a connu un succès mitigé.

L'organisation du Festival a connu des défis importants au cours de cette deuxième édition. La Fédération des clubs de motoneige du Nouveau-Brunswick a décidé de ne pas accorder de permis spécial pour l'accès aux sentiers de motoneige, décision à laquelle s'est ralliée la Fédération du Québec. Seul le Maine a accordé l'accès gratuit à ses sentiers. Cette décision a privé le Festival d'une infrastructure de première importance ainsi que de la clientèle des motoneigistes récréatifs. Elle a forcé l'organisation à concentrer les activités du Festival hors des pistes. Ces activités générant des coûts nettement plus élevés, le Festival a ainsi connu des contraintes financières majeures.

Dans ce contexte, devant un nombre insuffisant d'inscriptions, la difficile décision d'annuler le Rallye endurance, qui devait se dérouler à Pohénégamook, a été prise.

« Nous sommes bien conscients et désolés des inconvénients causés aux personnes qui s'étaient inscrites au Rallye, dont l'inscription sera bien entendu remboursée par l'organisation du SnowFest », a expliqué Lise Ouellet, présidente de l'Équipe des chefs de file.

De plus, les défis rencontrés à la suite de la décision des Fédérations de clubs de motoneige forceront l'Équipe des chefs de file à revoir la faisabilité d'un événement motoneige transfrontalier.

« Nous sommes conscients qu'il n'est pas réaliste de demander à des visiteurs d'acheter des passes de chacun des territoires, en plus du passeport du Festival. En collaboration avec les Clubs de motoneige et d'autres partenaires régionaux, nous ferons d'autres démarches afin que la situation transfrontalière de la région soit reconnue et considérée comme un atout économique important, nécessitant des ajustements de la part des autorités pour permettre d'en réaliser le potentiel », a ajouté Mme Ouellet.

Ainsi, l'Équipe des chefs de file fera une analyse plus approfondie des deux années d'expérience du Festival international des motoneigistes. Convaincus du potentiel de cette activité, et à la demande de citoyens de la région, le Festival qui avait existé jusqu'en 2010, a été relancé par l'Équipe des chefs de file. L'objectif du regroupement a toujours été de passer le flambeau à une organisation ou à un groupe d'intervenants qui en assureraient ensuite la pérennité. Si les barrières actuelles peuvent être levées, l'Équipe des chefs de file continuera à croire dans le potentiel économique, social et culturel du Festival.



PHOTO : CH.DANDURAND

Une décision finale quant à la tenue et aux porteurs du Festival devrait être finalisée avant l'été 2018.

Pour des raisons climatiques, le saut international en motoneige a dû être remplacé par des sauts en style libre. Le Haut-Madawaska a très bien accueilli le double médaillé des X Games, Brett Turcotte, qui en a mis plein la vue avec des sauts acrobatiques. Quant à la course en monta-

gne au Mont Farlagne, elle a accueilli une quarantaine de compétiteurs qui ont bravé le froid et offert une performance impressionnante.

« Malgré certaines difficultés, le travail des équipes dans les différentes communautés a grandement contribué au succès des activités et confirment le potentiel économique et rassembleur de l'or blanc », souligne Mme Ouellet en conclusion.

## Un succès monstre à Edmundston!

La troisième édition de la Descente Effrayable CCNB – Sports experts, qui a été présentée le

samedi 24 mars au Centre plein air Mont Farlagne, a été couronnée de succès.

**Venez donc prendre un café.**

Confiez-nous vos problèmes de dettes.

 **Raymond Chabot**  
Conseillers en redressement financier  
Syndics autorisés en insolvabilité

Consultation gratuite | 1 855 R-CHABOT | raymondchabot.com

EDMUNDSTON | 506 739-6283 | 507, rue Victoria

117071418

De 300 à 400 spectateurs ont défilé sur le site des activités mettant en vedette une descente de bolides. Vingt-et-un bolides, dont plusieurs fabriqués par les étudiants des campus du CCNB, et environ 60 participants se sont affrontés pour les grands honneurs.

Dans la catégorie vitesse, ce sont les étudiants du programme Électromécanique de systèmes automatisés du Campus de Bathurst qui se sont imposés. Pour leur part, les représentants du programme Ébénisterie et bois ouvré du Campus de Campbellton ont gagné le premier prix dans la catégorie Conception. Enfin, le prix de l'Originalité a été décerné au bolide de la Péninsule acadienne.

L'événement, organisé conjointement par l'Association étudiante du CCNB – Campus d'Edmundston, Sports experts, le réseau Mieux-Être du Madawaska et le Mont Farlagne, était une activité officielle de l'Inter-C cette année. C'était le grand rassemblement sportif de l'ensemble des campus du CCNB.

Faits intéressants : les étudiants du programme Camionnage (classe 1) du CCNB ont transporté les bolides participants des autres campus du CCNB vers Edmundston en compagnie de leurs enseignants, Carl Levesque et Paul Martin, et les

médailles ont été conçues par les étudiants du programme Dessin technique et industriel du Campus d'Edmundston.

Des bourses et des prix totalisant plus de 4 000 \$ ont été remis dans le cadre des festivités.

« L'événement est devenu incontournable dans notre région. Nous sommes passés de quatre bolides en 2016, à 13 bolides en 2017 et à 21 bolides en 2018. De plus, des gens de la communauté ainsi que des écoles de la région se sont impliqués cette année. Des gens de la partout de la province ont participé à notre événement. Je tiens à souligner les efforts soutenus et exemplaires des enseignants, Jean-Guiles Martin et Guillaume Bernard, qui ont travaillé très fort pour assurer le succès de cette journée », a commenté Christian Landry, coordonnateur à la vie étudiante au CCNB – Campus d'Edmundston.

La PDG du CCNB, Liane Roy, applaudit chaleureusement le travail des organisateurs.

« C'est un bel événement communautaire et rassembleur non seulement pour le Nord-Ouest, mais pour les étudiants de nos campus qui ont la chance de travailler de façon pédagogique sur ce projet. Bravo et félicitations aux organisateurs. Longue vie à la Descente Effrayable! »



À la une, le bolide construit par les étudiants du programme Charpenterie du CCNB – Campus de la Péninsule acadienne a remporté le prix de l'Originalité.

# Succès pour la campagne de financement du Club NES

La grande générosité des entrepreneurs et des groupes communautaires d'Edmundston aura permis au Club de Natation Edmundston Swimming (NES) d'atteindre son objectif de financement de 44 000 \$ en seulement quatre mois. Rappelons que cette campagne de financement a été lancée en novembre 2017 afin de per-

mettre au club d'acheter un tableau indicateur ainsi qu'un système de chronométrage électronique en prévision du Championnat par équipe Marianne Limpert qui se tiendra du 26 au 29 avril prochain au Pavillon sportif d'Edmundston. Au total, 34 entreprises et organismes commu-

nautaires ont répondu « présents » et ont accepté de soutenir les jeunes athlètes du club. Pour le club il s'agit d'un investissement majeur dans la jeunesse d'Edmundston qui aura un impact pour de nombreuses années à venir.

Le club de Natation Edmundston Swimming tient à remercier chaleureusement chacun des commanditaires pour leur participation financière ainsi que les parents des athlètes qui ont contribué au succès de la campagne.

## VENTE DE COULOIR

La principale activité de financement visait à « vendre » des couloirs de la piscine en échange d'un emplacement publicitaire enviable. Jusqu'à maintenant, six des huit couloirs ont été commandités au coût de 3 000 \$ chacun.

Les bannières, spécialement conçues pour l'occasion, afficheront toutes le logo d'une entreprise ainsi qu'un slogan représentant à la fois

le commanditaire et les valeurs phares véhiculées par le club auprès des nageurs et nageuses du groupe.

Elles seront dévoilées lors de l'inauguration officielle des équipements qui aura lieu le 27 avril prochain à 16 h 30. L'inauguration officielle des installations aura aussi lieu lors de cette cérémonie.

Il est à noter que NES a reçu un appui de taille de la part des Chevaliers de Colomb, conseil 1932 d'Edmundston. Ce groupe communautaire a versé 20 000 \$ à la campagne de financement du club et obtiendra une bannière spéciale qui trônera bien en vue au-dessus du nouveau tableau d'affichage.

Notons aussi que de l'argent a été amassé grâce à la contribution d'autres commanditaires qui ont fait des dons allant de 100 \$ à 1 500 \$.



PHOTO : DIGIPHOTO

# Les Panthères sont champions pour une deuxième fois

Les Panthères ont réussi tout un exploit le mardi 27 mars en remportant un deuxième titre de champion du Circuit régional de hockey et mettant la main sur la coupe Gérald-Martin, tout en conservant une fiche parfaite de 12 victoires dans les séries éliminatoires.

Le Thunder a chèrement vendu sa peau lors de la dernière partie disputée à domicile et qui s'est terminée en prolongation par le pointage de 8-7. Le troisième filet de la rencontre de Danny Chiasson, marqué à seulement 29 secondes de jeu en prolongation, a mis un terme aux efforts du River Valley Thunder lors du quatrième match de la série finale. Chiasson, qui avait également forcé la prolongation grâce à un but enregistré en désavantage numéri-

que avec seulement 1:21 à jouer en temps réglementaire, a été le héros de cette quatrième rencontre. Notons que le Thunder est parvenu à prendre les devants à cinq reprises dans la rencontre.

Maxime St-Cyr a reçu le titre de « Joueur le plus utile en série finale » en récoltant 13 points. Le rapide attaquant des Panthères a guidé sa formation en attaque tout au long des séries alors qu'en 12 parties, sa fiche est de 17 buts et 23 mentions d'assistance pour 40 points. Si on ajoute à ce total tous ses points accumulés lors de la saison régulière, St-Cyr détient un dossier impressionnant de 60 buts et 52 passes pour un total de 112 points. Il a été de loin le joueur le plus productif du circuit à ce chapitre.



À la une. PHOTO : DIGIPHOTO SPORTS



**MP INDUSTRIEL INC.**  
WWW.MEDICPLUSSTORE.COM

**SPÉCIAUX DU 7 AVRIL 2018 AU 31 MAI 2018**

\*JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS \*LES PRIX PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS  
\*TAXE NON INCLUSE

**LUNDI AU VENDREDI 8 H À 17 H**



**MAINTENANT OUVERT**  
24H/24 7 JOURS/7

113, 44<sup>e</sup> Avenue à Edmundston • www.medicplusstore.com • 506 737-1811

<p><b>OUTIL VELCRO PIVOTANT MURALE 9"</b></p> <p># MAW117-048</p>  <p>RÉG. 13<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 979\$</b></p>	<p><b>VADROUILLE MURALE VELCRO 9"</b></p> <p># MAW117-100</p>  <p>RÉG. 12<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 939\$</b></p>	<p><b>SPONGE SQUEEGES 12"</b></p> <p># 268041</p>  <p>RÉG. 14<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 999\$</b></p>	<p><b>VITRO PLUS 4L PARFUM DE POMME</b></p> <p># PNCRY04</p>  <p>RÉG. 10<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 659\$</b></p>
<p><b>BROSSES, BLOC PLASTIQUE, POLYPROPYLÈNE FILL</b></p> <p># FG9B3600YEL</p>  <p>RÉG. 10<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 599\$</b></p>	<p><b>BROSSE POUR JOINTS DE CÉRAMIQUE</b></p> <p># 135584</p>  <p>RÉG. 13<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 949\$</b></p>	<p><b>TROUSSE DE PREMIERS SOINS NB</b></p> <p># F0622100/F</p>  <p>RÉG. 58<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 4999\$</b></p>	<p><b>VESTE 5 POINTS DÉTACHABLE</b></p> <p># V50Y</p>  <p>RÉG. 12<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 799\$</b></p>
<p><b>BIOPIN CONCENTRATED ALL-PURPOSE ANTI-BACTERIAL CLEANER</b></p> <p># PNPIN04</p>  <p>RÉG. 10<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 769\$</b></p>	<p><b>ECOEXTRA 4L TRÈS BON NETTOYAGE POUR ROULOTTE / MOTORISÉ / MAISON</b></p> <p># PEC004</p>  <p>RÉG. 12<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 999\$</b></p>	<p><b>NOUVEAU SAVON POUR LES MAINS, CORPS ET CHEVEUX PARFUM DE FRUITS 4L</b></p> <p># 804</p>  <p>RÉG. 13<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 939\$</b></p>	<p><b>GANTS EN POLYESTER ENDUIT DE LATEX PAQUET DE 6 PAIRES</b></p> <p># 52224-ELD53</p>  <p>RÉG. 10<sup>99</sup>\$ <b>SPÉCIAL 799\$</b></p>

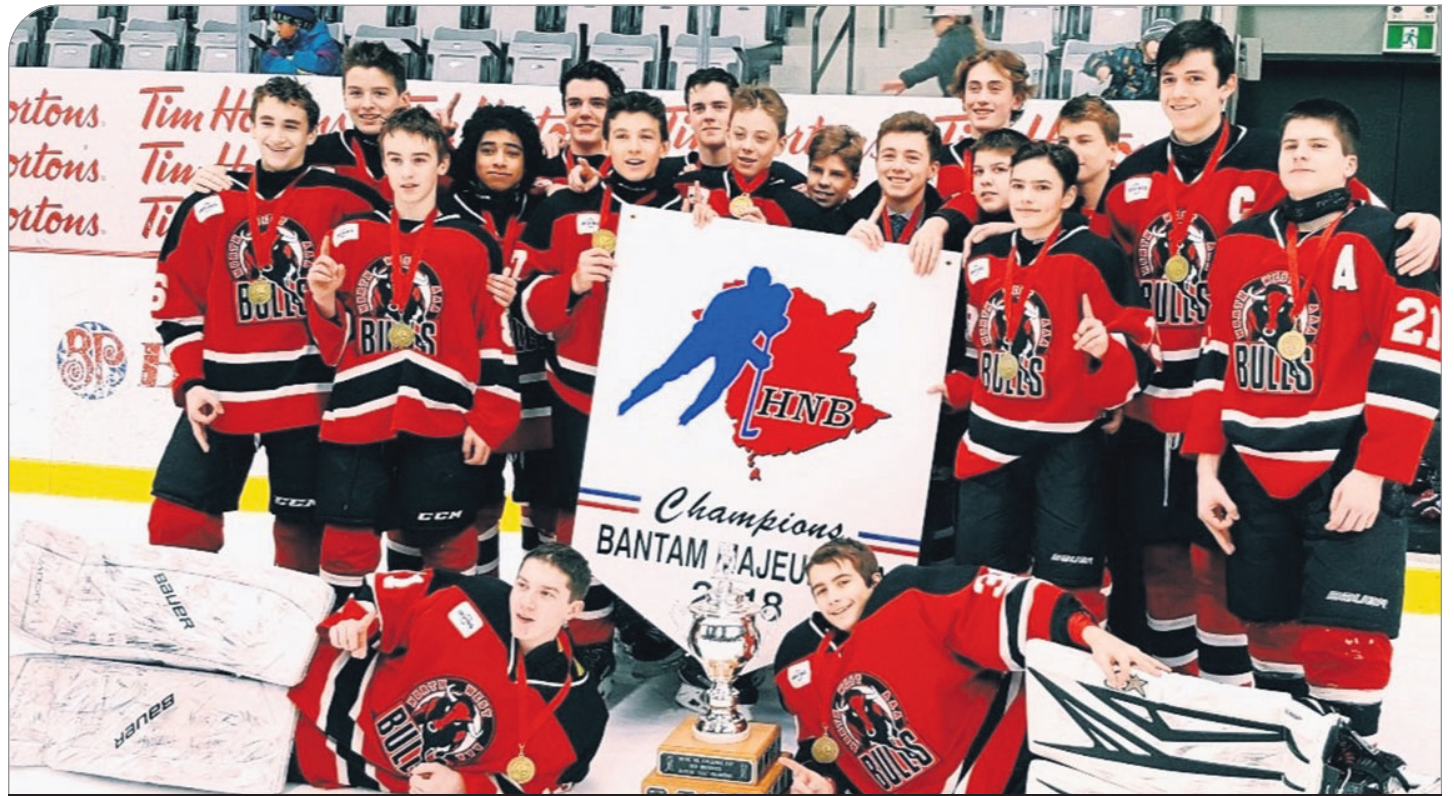
## Un miracle sur glace qui doit se poursuivre

Les Bulls du Nord-Ouest ont défié d'incroyables probabilités pour remporter le titre du Championnat Provincial Bantam Majeur AAA à Edmundston N.-B., le 25 mars dernier. Avec une fin digne d'un conte de fées, acclamé comme « un miracle sur glace », Nicholas Brennan a compté le seul but de la partie en temps supplémentaire.

L'équipe, composée de joueurs de Saint-François, Edmundston, Saint-Léonard, Kedgwick, Grand-Sault, Florenceville et Woodstock, a donc reçu son laissez-passer pour le Championnat de l'Atlantique qui se déroulera du 5 au 8 avril prochain à St. John's Terre-Neuve-et-Labrador. Une page « GoFundMe » a été créée afin de venir en aide pour couvrir leurs couts et ainsi permettre à ce groupe de jeunes hommes, âgés de 13, 14 et 15 ans, de vivre une opportunité d'une vie et de compétitionner avec les meilleurs du Canada Atlantique.

Classés 7es dans une ligue de sept équipes, les Bulls, au Championnat provincial, ont bouleversé le monde du hockey de la province du Nouveau-Brunswick. Partis de « pire à la première place », les Bulls ont causé une série de défaites dramatiques, ont surmonté plusieurs défis et puisqu'ils étaient au dernier rang, ont dû affronter les quatre meilleures équipes de la ligue durant le tournoi à la ronde.

Leur parcours « Cendrillon » a continué tout au long du tournoi et s'est terminé avec la partie de la médaille d'or contre les Kings de Kennebecasis Valley (KV). Celle-ci fut décrite comme un duel entre « David et Goliath » suite à des commentaires des partisans et des parents disant que les Kings avaient un avantage de 6 pouces et de 50 livres sur leurs adversaires



du Nord-Ouest.

### CAMPAGNE GOFUNDME

Le prochain grand défi pour les Bulls sera de payer leur chemin au Championnat de l'Atlantique. Leurs billets d'avion sont partiellement payés. Par contre, ils auront également des frais d'autobus et d'hébergement une fois arrivés à Terre-Neuve-et-Labrador. Les Bulls espèrent que leurs partisans et amis offriront leur soutien en contribuant à la campagne GoFundMe. Le lien pour faire un don est : [www.gofundme.com/nor-](http://www.gofundme.com/nor)

thwest-bulls-to-the-atlantics

L'équipe est habituée de franchir la distance pour jouer du hockey au niveau élite. Avec un tel grand territoire géographique à couvrir, certains joueurs voyagent trois heures aller-retour juste pour les entraînements et même plus pour les parties locales et souvent, dans des conditions météorologiques et routières difficiles.

Durant leurs premiers entraînements, les joueurs ont aussi fait face à une barrière linguistique puisque certains parlaient peu l'anglais et

d'autres, peu le français. Avant cette saison, ces joueurs étaient des adversaires puisqu'ils étaient membres de différentes équipes Pee-wee et Bantam des comtés de Carleton, Victoria et Madawaska. Leur appartenance à l'équipe des Bulls Bantam a supprimé ces barrières linguistique et géographique et a transformé la rivalité en fraternité et en coéquipiers.

Ensemble, ces jeunes hommes sont impatients de continuer leur périple « miracle sur glace » vers St. John's.

## Le Blizzard nivèle la série

Après une défaite crève-cœur de 5-4, samedi soir, le Blizzard a renoué avec la victoire devant ses partisans, dimanche soir, avec une victoire de 3-2 dans la finale de la section Eastlink Nord de la Ligue de hockey junior A des Maritimes (LHM).



Edmundston a frappé tôt et fort au cours du second match. À 18:09, Logan Johnston marquait le premier but de cette deuxième rencontre. Onze secondes plus tard Kyle Ward inscrivait le deuxième but des siens. En moins d'une minute, le pointage était 2-0 pour le Blizzard contre les Western Capitals. Le Blizzard a ajouté à son avance en deuxième

période avec un but d'Alexandre Jacob à 15:57. Cependant, Summerside a frappé en fin de période à 19:03 par l'entremise de Cam Roberts.

En troisième période, malgré les attaques répétées des Capitals et un but marqué à 7:37 par Brodie MacMillan, le Blizzard a tenu le coup et égalisé la série avec cette victoire.

Les deux gardiens ont offert un beau spectacle. Dominik Tmej a repoussé 41 des 44 tirs du Blizzard. Son vis-à-vis, Francis Asselin, a été brillant en stoppant 33 rondelles. Le cerbère du Blizzard effectuait un retour après une blessure subie lors du dernier match de la saison ordinaire, le 11 mars dernier.

La série 4 de 7 s'est transportée à Summerside alors que la partie 3 a été disputée mardi. Le match # 4 aura lieu ce soir à 19 h.



# Les fenêtres de votre vie...



FENÊTRES  
**CONCERTO.CA**



PAR ENERGI

# T-TRIO

1 800 663.TRIO [8746]

**VERRE ÉNERGÉTIQUE**  
**GRATUIT!** JUSQU'AU 30 AVRIL 2018  
DETAILS EN MAGASINS

[t-rio.com](http://t-rio.com)

# Ouverture officielle NOUVELLE DIVISION CARAVANE TÉMIS

## PORTES OUVERTES 6-7-8 AVRIL

à Témiscouata-sur-le-Lac  
(terrain voisin des Galeries Témis, Cabano)



OUTBACK



FLAGSTAFF



SUNDANCE



CONQUEST



ASPEN TRAIL

LA NOUVELLE ÉQUIPE VOUS INVITE  
à venir voir leur inventaire de roulettes neuves



Origène Gagnon  
418 894-8554



Jacques Ouellet  
418 868-4905



Michel Pelletier  
581 624-2646

**OBTENEZ  
15%  
DE RABAIS\***  
SUR MEUBLES, MATELAS ET ACCESSOIRES



**+ JUSQU'À 36 MOIS  
POUR PAYER SANS INTÉRÊT\***



Choix de cuirs et tissus

NOUVEAU!

Rég. 1999,99 \$  
**1699<sup>99</sup> \$**  
47,22 \$/mois

**Sofa condo inclinable, électrique, en tissu**



Rég. 1099,99 \$  
**934<sup>99</sup> \$**  
25,97 \$/mois

**Mobilier de salle à manger en bois massif avec rallonge papillon**

5 mcx  
Dimensions: 42 X 42 X 30 (H)  
Avec rallonge: 42 X 57 X 30



Rég. : 2-399 \$  
Spécial : 1129,99 \$ - 15%  
**960<sup>49</sup> \$**  
26,68 \$/mois

**Matelas Emiliano**  
Format Grand lit

- Ressorts ensachés en zone
- Soutien de contour SolidEdge
- Proback avec mousse mémoire à gel



Jusqu'à **25%** de rabais\* sur électros Whirlpool admissibles

Rég. 1399,99 \$ la paire  
**27<sup>78</sup> \$/mois**  
ou 999,95 \$ la paire

**Laveuse de 4 pi.cu. C.E.I.**

- 10 cycles
- 700 tours/min

**Sécheuse électrique de 7 pi.cu.**

- 12 cycles
- Séchage par détection



**65"**  
**4K ULTRAHD**  
**QLED SAMSUNG**  
**NETFLIX**  
**YouTube**  
**WiFi**  
**LIQUIDATION!**  
PDSF: ~~3999,99 \$~~  
**2499<sup>99</sup>**

**Téléviseur QLED SAMSUNG**  
**TÉLÉVISEUR 65PO 4K HDR QLED**

- HDR1500 : 1500 nits de luminosité
- Technologie 4K Color Drive Elite
- Technologie 4K Elite Black+ 65Q7

1177041418

**Décocentre Levasseur**  
50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B (506) 735-6704

accentmeubles.com    centrehifi.com